



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Controlled Products Regulations

Règlement sur les produits contrôlés

SOR/88-66

DORS/88-66

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on February 23, 2010

Dernière modification le 23 février 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on February 23, 2010. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 23 février 2010. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Controlled Products			Règlement concernant les produits contrôlés	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	CONCENTRATION EXPRESSED AS A PERCENTAGE	3	3	CONCENTRATION EXPRIMÉE EN POURCENTAGE	3
4	PART I		4	PARTIE I	
	MATERIAL SAFETY DATA SHEET	4		FICHE SIGNALÉTIQUE	4
4	EXEMPTIONS	4	4	DÉROGATIONS	4
4	<i>Concentration Cut-off</i>	4	4	<i>Seuil de concentration</i>	4
5	<i>Complex Mixtures</i>	4	5	<i>Mélanges complexes</i>	4
5.1	<i>Flavours and Fragrances</i>	5	5.1	<i>Saveurs et parfums</i>	5
6	<i>Controlled Products with Same Product Identifier</i>	7	6	<i>Produits contrôlés qui ont le même identificateur du produit</i>	7
7	<i>Generic Material Safety Data Sheet</i>	7	7	<i>Fiche signalétique générique</i>	7
8	<i>Employer Exemptions</i>	8	8	<i>Exemptions des employeurs</i>	8
8.1	<i>Secondary Supplier Exemptions</i>	9	8.1	<i>Exemptions des fournisseurs secondaires</i>	9
9	<i>Laboratory Sample</i>	10	9	<i>Échantillons pour laboratoire</i>	10
10	<i>Laboratory Supply House</i>	11	10	<i>Fournisseur de laboratoire</i>	11
10.1	<i>Mixtures containing Non-radioactive Carrier Materials</i>	12	10.1	<i>Mélanges contenant des substances porteuses non radioactives</i>	12
11	RANGE OF CONCENTRATION OF INGREDIENTS	13	11	GAMME DE CONCENTRATIONS DES INGRÉDIENTS	13
12	INFORMATION TO BE DISCLOSED ON A MATERIAL SAFETY DATA SHEET	14	12	RENSEIGNEMENTS À DIVULGUER SUR LA FICHE SIGNALÉTIQUE	14
14	PART II		14	PARTIE II	
	LABELS	16		ÉTIQUETTES	16
14	EXEMPTIONS	16	14	DÉROGATIONS	16
14	<i>Inner Containers</i>	16	14	<i>Contenants internes</i>	16
15	<i>Bulk Shipments</i>	17	15	<i>Expéditions en vrac</i>	17
16	<i>Laboratory Samples</i>	18	16	<i>Échantillons pour laboratoire</i>	18
17	<i>Laboratory Supply Houses</i>	19	17	<i>Fournisseurs de laboratoire</i>	19
17.1	<i>Radioactive Nuclide Mixtures</i>	20	17.1	<i>Mélanges de nucléides radioactifs</i>	20
18	LABELS OF BULK SHIPMENTS	21	18	ÉTIQUETTES D'EXPÉDITIONS EN VRAC	21

Section	Page	Article	Page		
19	INFORMATION TO BE DISCLOSED ON LABELS	21	19	RENSEIGNEMENTS À DIVULGUER SUR LES ÉTIQUETTES	21
20	LABEL DESIGN	23	20	PRÉSENTATION DES ÉTIQUETTES	23
21	LEGIBILITY OF LABELS	23	21	LISIBILITÉ DES ÉTIQUETTES	23
22	REPRODUCTION OF HAZARD SYMBOLS	24	22	REPRODUCTION DES SIGNAUX DE DANGER	24
23	PART III		23	PARTIE III	
	GENERAL	24		DISPOSITIONS GÉNÉRALES	24
23	EXEMPTION	24	23	DÉROGATION	24
24	MANNER OF DISCLOSING INFORMATION	26	24	MODALITÉS DE DIVULGATION DES RENSEIGNEMENTS	26
26	INFORMATION IN RESPECT OF EXEMPTIONS	26	26	RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX DÉROGATIONS	26
28	IDENTICAL PRODUCT IDENTIFIERS	28	28	IDENTIFICATEURS DU PRODUIT IDENTIQUES	28
29	REVISIONS TO MATERIAL SAFETY DATA SHEETS AND LABELS	28	29	RÉVISION DES FICHES SIGNALÉTIQUES OU DES ÉTIQUETTES	28
30	PROVISION OF INFORMATION	29	30	COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS	29
32	PART IV		32	PARTIE IV	
	CLASSES OF CONTROLLED PRODUCTS	30		CATÉGORIES DE PRODUITS CONTRÔLÉS	30
32	INTERPRETATION	30	32	DÉFINITIONS	30
33	MANNER OF ESTABLISHING CLASSIFICATION	32	33	MODE D'INCLUSION DANS DES CATÉGORIES	32
34	<i>Class A — Compressed Gas</i>	34	34	<i>Catégorie A — Gaz comprimés</i>	34
35	<i>Class B — Flammable and Combustible Material</i>	34	35	<i>Catégorie B — Matières inflammables et combustibles</i>	34
36	DIVISION 1: FLAMMABLE GASES	34	36	DIVISION 1 : GAZ INFLAMMABLES	34
37	DIVISION 2: FLAMMABLE LIQUIDS	35	37	DIVISION 2 : LIQUIDES INFLAMMABLES	35
38	DIVISION 3: COMBUSTIBLE LIQUIDS	35	38	DIVISION 3 : LIQUIDES COMBUSTIBLES	35
39	DIVISION 4: FLAMMABLE SOLIDS	35	39	DIVISION 4 : SOLIDES INFLAMMABLES	35
40	DIVISION 5: FLAMMABLE AEROSOLS	36	40	DIVISION 5 : AÉROSOLS INFLAMMABLES	36
41	DIVISION 6: REACTIVE FLAMMABLE MATERIALS	36	41	DIVISION 6 : MATIÈRES RÉACTIVES INFLAMMABLES	36
42	<i>Class C — Oxidizing Material</i>	36	42	<i>Catégorie C — Matières comburantes</i>	36
43	<i>Class D — Poisonous and Infectious Material</i>	37	43	<i>Catégorie D — matières toxiques et infectieuses</i>	37
43	General	37	43	Dispositions générales	37

Section	Page	Article	Page		
44	Formulae for Equivalent LC50	37	44	Formules pour déterminer les CL50 équivalentes	37
45	Toxicological Evaluation of Mixtures: LD50 and LC50 Data	38	45	Évaluation toxicologique des mélanges : DL50 ou CL50	38
46	DIVISION 1: MATERIALS CAUSING IMMEDIATE AND SERIOUS TOXIC EFFECTS		46	DIVISION 1 : MATIÈRES AYANT DES EFFETS TOXIQUES IMMÉDIATS ET GRAVES	
	SUBDIVISION A: VERY TOXIC MATERIAL	38		SUBDIVISION A : MATIÈRES TRÈS TOXIQUES	38
46	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i> Acute Lethality	38	46	<i>Substances pures et mélanges testés</i> Létalité aiguë	38
46	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i> Acute Lethality	38	46	<i>Substances pures et mélanges testés</i> Létalité aiguë	38
47	<i>Poisonous Substances as Defined by the Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>	39	47	<i>Substances toxiques au sens du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>	39
48	<i>Untested Mixtures</i>	39	48	<i>Mélanges non testés</i>	39
49	SUBDIVISION B: TOXIC MATERIAL	40	49	SUBDIVISION B : MATIÈRES TOXIQUES	40
49	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i> Acute Lethality	40	49	<i>Substances pures et mélanges testés</i> Létalité aiguë	40
49	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i> Acute Lethality	40	49	<i>Substances pures et mélanges testés</i> Létalité aiguë	40
50	<i>Poisonous Substances as Defined by the Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>	40	50	<i>Substances toxiques au sens du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>	40
51	<i>Untested Mixtures</i>	41	51	<i>Mélanges non testés</i>	41
52	DIVISION 2: MATERIALS CAUSING OTHER TOXIC EFFECTS		52	DIVISION 2 : MATIÈRES AYANT D'AUTRES EFFETS TOXIQUES	
	SUBDIVISION A: VERY TOXIC MATERIAL	41		SUBDIVISION A : MATIÈRES TRÈS TOXIQUES	41
52	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i> Chronic Toxic Effects	41	52	<i>Substances pures et mélanges testés</i> Toxicité chronique	41
52	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i> Chronic Toxic Effects	41	52	<i>Substances pures et mélanges testés</i> Toxicité chronique	41
53	<i>Teratogenicity and Embryotoxicity</i>	42	53	<i>Térogénicité et embryotoxicité</i>	42
54	<i>Carcinogenicity</i>	43	54	<i>Cancérogénicité</i>	43
55	<i>Reproductive Toxicity</i>	43	55	<i>Toxicité pour la reproduction</i>	43
56	<i>Respiratory Tract Sensitization</i>	44	56	<i>Sensibilisation des voies respiratoires</i>	44
57	<i>Mutagenicity</i>	44	57	<i>Mutagénicité</i>	44
58	<i>Untested Mixtures</i>	45	58	<i>Mélanges non testés</i>	45

Section	Page	Article	Page		
59	SUBDIVISION B: TOXIC MATERIAL	45	59	SUBDIVISION B : MATIÈRES TOXIQUES	45
59	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i>	45	59	<i>Substances pures et mélanges testés</i>	45
59	<i>Chronic Toxic Effects</i>	45	59	<i>Toxicité chronique</i>	45
59	<i>Pure Substances and Tested Mixtures</i>	45	59	<i>Substances pures et mélanges testés</i>	45
59	<i>Chronic Toxic Effects</i>	45	59	<i>Toxicité chronique</i>	45
60	<i>Skin or Eye Irritation</i>	47	60	<i>Irritation de la peau ou des yeux</i>	47
61	<i>Skin Sensitization</i>	47	61	<i>Sensibilisation de la peau</i>	47
62	<i>Mutagenicity</i>	48	62	<i>Mutagénicité</i>	48
63	<i>Untested Mixtures</i>	48	63	<i>Mélanges non testés</i>	48
65	<i>Class E — Corrosive Material</i>	49	65	<i>Catégorie E — Matières corrosives</i>	49
66	<i>Class F — Dangerously Reactive Material</i>	49	66	<i>Catégorie F — Matières dangereusement réactives</i>	49
	SCHEDULE I	51		ANNEXE I	51
	SCHEDULE I.1			ANNEXE I.1	
	PHYSICAL CONTAINMENT REQUIREMENTS FOR LOW INDIVIDUAL OR COMMUNITY RISK AGENTS	54		EXIGENCES EN MATIÈRE DE CONFINEMENT PHYSIQUE APPLICABLES AUX AGENTS PRÉSENTANT UN FAIBLE RISQUE POUR L'INDIVIDU OU LA COLLECTIVITÉ	54
	SCHEDULE II/ANNEXE II			SCHEDULE II/ANNEXE II	0
	HAZARD SYMBOLS/SIGNAUX DE DANGER	55			
	SCHEDULE III/ANNEXE III			SCHEDULE III/ANNEXE III	
	LABEL BORDER/BORDURE D'ÉTIQUETTE	56		LABER BORDER/BORDURE D'ÉTIQUETTE	0
	SCHEDULE IV			ANNEXE IV	
	METHODS OF TESTING FOR FLASH POINT	57		MÉTHODES DE DÉTERMINATION DU POINT D'ÉCLAIR	57
	SCHEDULE V			ANNEXE V	
	METHOD OF TESTING FOR DETERMINING FLAMMABLE SOLIDS THAT IGNITE READILY	58		MÉTHODES D'ESSAI POUR LA DÉTERMINATION DES SOLIDES FACILEMENT INFLAMMABLES	58
	SCHEDULE VI			ANNEXE VI	
	TEST FOR DETERMINING THE FLASHBACK AND THE LENGTH OF THE FLAME PROJECTION OF PRODUCTS, MATERIALS AND	59		ESSAI POUR DÉTERMINER LE RETOUR DE FLAMME AINSI QUE LA LONGUEUR DE LA PROJECTION DE LA FLAMME	59

Section	Page	Article	Page
SUBSTANCES PACKAGED IN AEROSOL CONTAINERS		DES PRODUITS DES MATIÈRES OU SUBSTANCESEMBALLÉS DANS DES CONTENANTS AÉROSOLS	
FIGURE	61	FIGURE	61

Registration
SOR/88-66 December 31, 1987

HAZARDOUS PRODUCTS ACT

Controlled Products Regulations

P.C. 1987-2721 December 31, 1987

Whereas the Minister of Consumer and Corporate Affairs has consulted with the government of each province and with such organizations representative of workers, organizations representative of employers and organizations representative of suppliers as the Minister deemed appropriate.

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Consumer and Corporate Affairs, pursuant to subsection 11(2)*, sections 13* and 14* and subsection 15(1)* of the *Hazardous Products Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting controlled products*, effective October 31, 1988.

Enregistrement
DORS/88-66 Le 31 décembre 1987

LOI SUR LES PRODUITS DANGEREUX

Règlement sur les produits contrôlés

C.P. 1987-2721 Le 31 décembre 1987

Vu que le ministre de la Consommation et des Corporations a consulté le gouvernement de chaque province ainsi que les organismes de représentation des travailleurs, des employeurs et des fournisseurs que le ministre estimait indiqués.

À ces causes, sur avis conforme du ministre de la Consommation et des Corporations et en vertu du paragraphe 11(2)*, des articles 13* et 14* et du paragraphe 15(1)* de la *Loi sur les produits dangereux*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre, à compter du 31 octobre 1988, le *Règlement concernant les produits contrôlés*, ci après.

* S.C. 1987, c. 30, s. 1

* S.C. 1987, ch. 30, art. 1

REGULATIONS RESPECTING CONTROLLED PRODUCTS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Controlled Products Regulations*.

INTERPRETATION

2. (1) In these Regulations,

“Act” means the *Hazardous Products Act*; (*Loi*)

“CAS registry number” means the identification number assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Service Division of the American Chemical Society; (*numéro d’enregistrement CAS*)

“complex mixture” means a mixture that is a combination of many chemicals, has a commonly known generic name and is

(a) naturally occurring,

(b) a fraction of a naturally-occurring mixture that results from a separation process, or

(c) a modification of a naturally-occurring mixture or a modification of a fraction of a naturally-occurring mixture that results from a chemical modification process; (*mélange complexe*)

“hazard information” means information on the proper and safe storage, handling and use of a controlled product and includes information relating to its toxicological properties; (*renseignements sur les dangers*)

“LC₅₀” means the concentration of a substance in air that, when administered by means of inhalation over a specified length of time in an animal assay, is expected to cause the death of 50 per cent of a defined animal population; (*CL₅₀*)

“LD₅₀” means the single dose of a substance that, when administered by a defined route in an animal assay, is expected to cause the death of 50 per cent of a defined animal population; (*DL₅₀*)

“laboratory sample” means, in respect of a controlled product, a sample of the controlled product that is in-

RÈGLEMENT CONCERNANT LES PRODUITS CONTRÔLÉS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les produits contrôlés.*

DÉFINITIONS

2. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«CL₅₀» Concentration d’une substance dans l’air qui, lorsqu’elle est administrée par voie d’inhalation pendant une période déterminée au cours d’une expérimentation animale, est censée causer la mort de 50 pour cent d’une population donnée d’animaux. (*LC₅₀*)

«DL₅₀» Dose unique d’une substance qui, lorsqu’elle est administrée par une voie précise au cours d’une expérimentation animale, est censée causer la mort de 50 pour cent d’une population donnée d’animaux. (*LD₅₀*)

«échantillon pour laboratoire» Relativement à un produit contrôlé, un échantillon de celui-ci qui est destiné uniquement à être mis à l’essai dans un laboratoire. Est exclu de la présente définition le produit contrôlé qui est destiné à être utilisé :

a) soit par le laboratoire aux fins de la mise à l’essai d’autres produits, matériaux ou substances;

b) soit à des fins de formation ou de démonstration. (*laboratory sample*)

«identificateur du fournisseur» Relativement à un produit contrôlé, le nom du fournisseur de ce produit. (*supplier identifier*)

«identificateur du produit» Relativement à un produit contrôlé, la marque, la désignation ou le numéro de code spécifié par le fournisseur, ou l’appellation chimique, courante, commerciale ou générique. (*product identifier*)

«infirmier» ou «infirmière» Personne agréée en vertu des lois d’une province à titre d’infirmière ou d’infirmier autorisé. (*nurse*)

«Loi» La *Loi sur les produits dangereux*. (*Act*)

tended solely to be tested in a laboratory but does not include a controlled product that is to be used

(a) by the laboratory for testing other products, materials or substances, or

(b) for educational or demonstration purposes; (*échantillon pour laboratoire*)

“mixture” means a combination of two or more products, materials or substances that do not undergo a chemical change as a result of interaction between them; (*mélange*)

“nurse” means a registered nurse registered or licensed under the laws of a province; (*infirmier ou infirmière*)

“product identification number” means the number and letters, if any, specified in Column II of an item of List II in Schedule II to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* that correspond to the product specified in Column I of an item of that List; (*numéro d’identification du produit*)

“product identifier” means, in respect of a controlled product, the brand name, code name or code number specified by a supplier or the chemical name, common name, generic name or trade name; (*identificateur du produit*)

“research and development” means systematic investigation or search carried out in a field of science or technology by means of experiment or analysis, other than investigation or search in respect of market research, sales promotion, quality control or routine testing of controlled products, and includes

(a) applied research, namely, work undertaken for the advancement of scientific knowledge with a specific practical application in view, and

(b) development, namely, use of the results of applied research for the purpose of creating new, or improving existing, processes or controlled products; (*recherche et développement*)

“risk phrase” means, in respect of a controlled product or a class, division or subdivision of controlled products, a statement identifying a hazard that may arise from the

«mélange» Combinaison de deux ou plusieurs produits, matières ou substances qui ne subissent pas de changement chimique par suite de leur interaction. (*mixture*)

«mélange complexe» Mélange qui consiste en une combinaison de plusieurs produits chimiques, a une appellation générique généralement connue et est :

a) soit d’origine naturelle;

b) soit une fraction d’un mélange d’origine naturelle qui résulte d’un procédé de séparation;

c) soit une modification d’un mélange d’origine naturelle ou une modification d’une fraction de celui-ci qui résulte d’un procédé de modification chimique. (*complex mixture*)

«mention de risque» Relativement à un produit contrôlé ou à une catégorie, division ou subdivision de produits contrôlés, l’énoncé indiquant le danger qui peut être lié à la nature du produit contrôlé ou de cette catégorie, division ou subdivision de produits contrôlés. (*risk phrase*)

«numéro d’enregistrement CAS» Numéro d’identification attribué à une substance chimique par la *Chemical Abstracts Service Division* de l’*American Chemical Society*. (*CAS registry number*)

«numéro d’identification du produit» Désignation numérique ou alphanumérique figurant à la colonne II de la liste II de l’annexe II du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* qui correspond au produit figurant à la colonne I de cette liste. (*product identification number*)

«recherche et développement» Investigation ou recherche systématique d’ordre scientifique ou technologique effectuée par voie d’expérimentation ou d’analyse, à l’exclusion de l’investigation ou de la recherche sur la prospection du marché, la stimulation de la vente, le contrôle de la qualité ou l’échantillonnage normal des produits contrôlés. Sont compris dans la présente définition :

a) la recherche appliquée, à savoir le travail entrepris pour l’avancement de la science avec une application pratique comme objectif;

nature of the controlled product or the class, division or subdivision of controlled products; (*mention de risque*)

“supplier identifier” means, in respect of a controlled product, the name of the supplier of the controlled product. (*identificateur du fournisseur*)

(2) For the purposes of Part II of the Act,

“bulk shipment” means a shipment of a controlled product that is contained, without intermediate containment or intermediate packaging, in

(a) a vessel with a water capacity of more than 454 litres,

(b) a freight container, a road vehicle, a railway vehicle, a portable tank, a freight container carried on a road vehicle, railway vehicle, ship or aircraft, or a portable tank carried on a road vehicle, railway vehicle, ship or aircraft,

(c) the hold of a ship, or

(d) a pipeline; (*expédition en vrac*)

“hazardous waste” means a controlled product that is intended for disposal or is sold for recycling or recovery; (*résidu dangereux*)

“work place” means a place where a person works for remuneration. (*lieu de travail*)

SOR/97-543, s. 13(E).

CONCENTRATION EXPRESSED AS A PERCENTAGE

3. Where in these Regulations, other than in sections 11 and 36, the concentration of an ingredient is expressed as a percentage, the percentage shall be taken as an expression of the ratio of the weight of the ingredient to the weight of the controlled product.

b) la mise au point, à savoir l'utilisation des résultats de la recherche appliquée dans le but de créer de nouveaux procédés ou produits contrôlés ou d'améliorer ceux qui existent. (*research and development*)

«renseignements sur les dangers» Relativement à un produit contrôlé, les renseignements sur l'entreposage, la manutention et l'utilisation de façon appropriée et sécuritaire de ce produit contrôlé, notamment les renseignements relatifs à ses propriétés toxicologiques. (*hazard information*)

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent aux fins de la partie II de la Loi.

«expédition en vrac» Expédition d'un produit contrôlé qui est emballé sans aucun moyen intermédiaire de confinement ni emballage intermédiaire dans :

a) un récipient ayant une capacité en eau de plus de 454 litres;

b) un conteneur de fret, un véhicule routier, un véhicule ferroviaire, une citerne mobile, un conteneur de fret transporté par véhicule routier ou ferroviaire ou par navire ou aéronef, ou une citerne mobile transportée par véhicule routier ou ferroviaire ou par navire ou aéronef;

c) la cale d'un navire;

d) un pipeline. (*bulk shipment*)

«lieu de travail» Lieu où une personne travaille moyennant une rémunération. (*work place*)

«résidu dangereux» Produit contrôlé qui est destiné à être éliminé ou qui est vendu pour recyclage ou récupération. (*hazardous waste*)

DORS/97-543, art. 13(A).

CONCENTRATION EXPRIMÉE EN POURCENTAGE

3. Lorsque, dans le présent règlement, sauf aux articles 11 et 36, la concentration d'un ingrédient est exprimée en pourcentage, ce pourcentage doit être interprété comme représentant le ratio du poids de l'ingrédient au poids du produit contrôlé.

PART I

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

EXEMPTIONS

Concentration Cut-off

4. The sale or importation of a controlled product, other than a complex mixture or a component of a controlled product that is a complex mixture, is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to disclose on a material safety data sheet the chemical identity and the concentration of

(a) an ingredient that is found in the controlled product in a concentration of less than 0.1 per cent and is a teratogen or an embryotoxin referred to in section 53, a carcinogen referred to in section 54, a reproductive toxin referred to in section 55, a respiratory tract sensitizer referred to in section 56 or a mutagen referred to in section 57; or

(b) an ingredient that is an ingredient other than an ingredient referred to in paragraph (a) and that is found in the controlled product in a concentration of less than one per cent, unless the ingredient is included in the *Ingredient Disclosure List* and the concentration specified for the ingredient in the List is 0.1 per cent.

Complex Mixtures

5. (1) The sale or importation of a controlled product that is a complex mixture is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to disclose on a material safety data sheet the chemical identity and concentration of the ingredients of the complex mixture if the generic name of the complex mixture is disclosed on the material safety data sheet.

(2) The sale or importation of a controlled product that contains a component that is a complex mixture is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to disclose on a

PARTIE I

FICHE SIGNALÉTIQUE

DÉROGATIONS

Seuil de concentration

4. La vente ou l'importation d'un produit contrôlé, autre qu'un mélange complexe ou qu'un composant d'un produit contrôlé qui est un mélange complexe, est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer sur la fiche signalétique du produit la dénomination chimique et la concentration :

a) soit d'un ingrédient que contient le produit en une concentration inférieure à 0,1 pour cent et qui est un tératogène ou un embryotoxique visé à l'article 53, un cancérigène visé à l'article 54, un agent toxique pour la reproduction visé à l'article 55, un sensibilisant des voies respiratoires visé à l'article 56 ou un mutagène visé à l'article 57;

b) soit de tout ingrédient qui est un ingrédient autre qu'un ingrédient visé à l'alinéa a) et que le produit contient en une concentration inférieure à un pour cent, à moins qu'il ne s'agisse d'un ingrédient inscrit dans la *Liste de divulgation des ingrédients* et pour lequel la concentration qui y est spécifiée pour cet ingrédient est de 0,1 pour cent.

Mélanges complexes

5. (1) La vente ou l'importation d'un produit contrôlé qui est un mélange complexe est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer sur la fiche signalétique du produit la dénomination chimique et la concentration des ingrédients, si l'appellation générique du mélange complexe est divulguée sur cette fiche.

(2) La vente ou l'importation d'un produit contrôlé qui renferme un composant qui est un mélange complexe est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer sur la fiche signalé-

material safety data sheet the chemical identity and concentration of the ingredients of the component if

- (a) the component is found in the controlled product in a concentration of less than 0.1 per cent and is a teratogen or an embryotoxin referred to in section 53, a carcinogen referred to in section 54, a reproductive toxin referred to in section 55, a respiratory tract sensitizer referred to in section 56 or a mutagen referred to in section 57;
- (b) the component is a component other than a component referred to in paragraph (a) and is found in the controlled product in a concentration of less than one per cent, unless the component is included in the *Ingredient Disclosure List* and the concentration specified for that component in the List is 0.1 per cent; or
- (c) the commonly known generic name and concentration of the component in the controlled product is disclosed on the material safety data sheet.

Flavours and Fragrances

5.1 (1) For the purposes of this section,

“flavour” means a product, material or substance that is used solely to impart a taste to another product, material or substance; (*saveur*)

“fragrance” means a product, material or substance that is used solely to impart a smell to another product, material or substance. (*parfum*)

(2) The sale or importation of a controlled product that is a flavour or fragrance is exempt, for as long as paragraph 12(b) of the Act is in force, from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to disclose on a material safety data sheet the chemical identity and concentration of the ingredients of the controlled product if

- (a) the generic chemical identities of the ingredients of the controlled product and the concentrations thereof are disclosed on the material safety data sheet;

tique du produit la dénomination chimique et la concentration des ingrédients du composant :

- a) soit si le composant est présent dans le produit en une concentration inférieure à 0,1 pour cent et est un tératogène ou un embryotoxique visé à l’article 53, un cancérogène visé à l’article 54, un agent toxique pour la reproduction visé à l’article 55, un sensibilisant des voies respiratoires visé à l’article 56 ou un mutagène visé à l’article 57;
- b) soit si le composant est un composant autre qu’un composant visé à l’alinéa a), dont la concentration dans le produit contrôlé est inférieure à un pour cent, à moins qu’il ne s’agisse d’un composant inscrit dans la *Liste de divulgation des ingrédients* et pour lequel la concentration qui y est spécifiée est de 0,1 pour cent;
- c) soit si l’appellation générique généralement connue du composant et sa concentration dans le produit contrôlé sont divulguées sur la fiche signalétique.

Saveurs et parfums

5.1 (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«saveur» Produit, matière ou substance qui sert uniquement à donner un goût à un autre produit, matière ou substance. (*flavour*)

«parfum» Produit, matière ou substance qui sert uniquement à donner une senteur à un autre produit, matière ou substance. (*fragrance*)

(2) Pendant la durée d’application de l’alinéa 12b) de la Loi, la vente ou l’importation d’un produit contrôlé qui est une saveur ou un parfum est exclue de l’application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l’obligation de divulguer sur la fiche signalétique du produit la dénomination chimique et la concentration des ingrédients, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la dénomination chimique générique des ingrédients du produit contrôlé et la concentration de celle-ci sont divulguées sur la fiche signalétique;

(b) the supplier of the controlled product maintains a record of the chemical identities and concentrations of the ingredients of the controlled product at a place in Canada where an inspector may enter at any reasonable time for the purposes of the administration and enforcement of Parts II and III of the Act; and

(c) for the purposes of section 30, the supplier of the controlled product discloses on the material safety data sheet an emergency telephone number by means of which access to the information set out in the record referred to in paragraph (b) may be obtained at any time.

(3) The sale or importation of a controlled product that contains a component that is a flavour or fragrance is exempt, for as long as paragraph 12(b) of the Act is in force, from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to disclose on a material safety data sheet the chemical identity and concentration of the ingredients of the component if

(a) the generic chemical identities of the ingredients of the component and the concentrations thereof are disclosed on the material safety data sheet;

(b) the supplier of the controlled product or of the component maintains a record of the chemical identities and concentrations of the ingredients of the component at a place in Canada where an inspector may enter at any reasonable time for the purposes of the administration and enforcement of Parts II and III of the Act; and

(c) the supplier of the controlled product or of the component discloses on the material safety data sheet, in parentheses after the information referred to in paragraph (a), the following information, namely,

- (i) the product identifier of the component,
- (ii) for the purposes of section 30, an emergency telephone number by means of which access to the information set out in the record referred to in paragraph (b) may be obtained at any time, and
- (iii) a statement to the effect that in a medical emergency, a physician or nurse may obtain the

b) le fournisseur du produit contrôlé tient un registre de la dénomination chimique et de la concentration des ingrédients du produit contrôlé et garde ce registre à un endroit au Canada qu'un inspecteur peut visiter à toute heure convenable pour l'exécution et le contrôle d'application des parties II et III de la Loi;

c) pour l'application de l'article 30, le fournisseur du produit contrôlé fournit sur la fiche signalétique le numéro de téléphone d'urgence à composer pour obtenir en tout temps les renseignements consignés dans le registre visé à l'alinéa b).

(3) Pendant la durée d'application de l'alinéa 12b) de la Loi, la vente ou l'importation d'un produit contrôlé qui renferme un composant qui est une saveur ou un parfum est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer sur la fiche signalétique du produit la dénomination chimique et la concentration des ingrédients du composant, si les conditions suivantes sont réunies :

a) la dénomination chimique générique des ingrédients du composant et la concentration de celle-ci sont divulguées sur la fiche signalétique;

b) le fournisseur du produit contrôlé ou du composant tient un registre de la dénomination chimique et de la concentration des ingrédients du composant et garde ce registre à un endroit au Canada qu'un inspecteur peut visiter à toute heure convenable pour l'exécution et le contrôle d'application des parties II et III de la Loi;

c) le fournisseur du produit contrôlé ou du composant indique sur la fiche signalétique, entre parenthèses après les renseignements prévus à l'alinéa a), les renseignements suivants :

- (i) l'identificateur du produit du composant,
- (ii) pour l'application de l'article 30, le numéro de téléphone d'urgence à composer pour obtenir en tout temps les renseignements consignés dans le registre visé à l'alinéa b),

chemical identity and concentration of any ingredient of the component set out in the record maintained pursuant to paragraph (b) by calling the emergency telephone number disclosed under subparagraph (ii) and specifying the product identifier of the component.

(4) Where an inspector obtains information from a record referred to in paragraph (2)(b) or (3)(b), the inspector shall keep the information confidential except for the purposes of the administration and enforcement of Parts II and III of the Act.

SOR/89-150, s. 1.

Controlled Products with Same Product Identifier

6. The sale or importation of a controlled product is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to transmit, obtain or prepare a material safety data sheet for the controlled product if

(a) the controlled product is part of a shipment of controlled products that have the same product identifier and a material safety data sheet is transmitted with the shipment or is obtained or prepared for one of the controlled products; or

(b) the supplier has transmitted to the person to whom the controlled product is sold or the supplier who imports the controlled product has in his possession a material safety data sheet for a controlled product that has the same product identifier and the material safety data sheet

(i) discloses information that is current at the time of the sale or importation, and

(ii) was prepared and dated not more than three years before the date of the sale or importation.

Generic Material Safety Data Sheet

7. (1) The sale or importation of a controlled product whose chemical composition is similar to the chemical

(iii) une déclaration portant qu'en cas d'urgence médicale, un médecin ou une infirmière peuvent obtenir la dénomination chimique et la concentration de tout ingrédient du composant qui sont consignées dans le registre en vertu de l'alinéa b) en composant le numéro de téléphone indiqué au sous-alinéa (ii) et en précisant l'identificateur du produit du composant.

(4) Lorsqu'un inspecteur obtient des renseignements figurant dans le registre visé aux alinéas (2)b) ou (3)b), il est tenu d'en assurer la confidentialité, sauf pour l'exécution et le contrôle d'application des parties II et III de la Loi.

DORS/89-150, art. 1.

Produits contrôlés qui ont le même identificateur du produit

6. La vente ou l'importation d'un produit contrôlé est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de transmettre, d'obtenir ou de préparer la fiche signalétique du produit :

a) soit si le produit contrôlé fait partie d'une expédition de produits contrôlés qui ont le même identificateur du produit et si une fiche signalétique est transmise avec l'expédition ou est obtenue ou préparée pour l'un de ces produits contrôlés;

b) soit si le fournisseur a transmis à la personne à qui le produit contrôlé est vendu ou si le fournisseur qui importe le produit contrôlé a en sa possession, pour un produit contrôlé qui a le même identificateur du produit, une fiche signalétique qui :

(i) d'une part, divulgue des renseignements qui sont à jour au moment de la vente ou de l'importation,

(ii) d'autre part, a été préparée dans les trois ans précédant la date de la vente ou de l'importation et est datée en conséquence.

Fiche signalétique générique

7. (1) La vente ou l'importation d'un produit contrôlé qui fait partie d'un groupe de produits contrôlés ayant

composition of other controlled products in its group is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to transmit, obtain or prepare a material safety data sheet for the controlled product if a generic material safety data sheet for the group of controlled products is transmitted, obtained or prepared.

(2) The generic material safety data sheet referred to in subsection (1) shall disclose

(a) where the range of concentration of an ingredient of the controlled product is different from the range of concentration of the ingredient in the other controlled products in the group, beside the name of the controlled product and the ingredient, the range of concentration of the ingredient in the controlled product, in accordance with section 11; and

(b) where the hazard information in respect of the controlled product is different from the hazard information in respect of the other controlled products in the group, beside the name of the controlled product, the hazard information for the controlled product.

Employer Exemptions

8. The sale of a controlled product to an employer is exempt from the application of paragraph 13(a) of the Act in respect of the requirement to disclose information that could be the subject of a claim for exemption under subsection 11(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act* if

(a) the employer has filed a claim for exemption or is exempt from disclosing that information in respect of the controlled product under

(i) the *Hazardous Materials Information Review Act*, or

(ii) the laws of a province; and

(b) the material safety data sheet of the controlled product transmitted in respect of that sale discloses in place of that information

une composition chimique similaire est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de transmettre, d'obtenir ou de préparer une fiche signalétique pour le produit, si une fiche signalétique générique est transmise, obtenue ou préparée pour ce groupe de produits contrôlés.

(2) La fiche signalétique générique visée au paragraphe (1) doit divulguer :

a) lorsque le produit contrôlé contient un ingrédient dont la gamme de concentrations diffère de celle du même ingrédient contenu dans les autres produits contrôlés du groupe, la gamme de concentrations de l'ingrédient de ce produit contrôlé indiquée, conformément à l'article 11, à côté du nom du produit contrôlé et de l'ingrédient;

b) lorsque les renseignements sur les dangers du produit contrôlé ne sont pas les mêmes que ceux relatifs aux autres produits contrôlés du groupe, les renseignements sur les dangers de ce produit contrôlé indiqués à côté du nom de celui-ci.

Exemptions des employeurs

8. La vente d'un produit contrôlé à un employeur est exclue de l'application de l'alinéa 13a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer les renseignements qui pourraient faire l'objet d'une demande de dérogation en vertu du paragraphe 11(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, si :

a) d'une part, l'employeur a présenté une demande de dérogation ou est exempté de l'obligation de divulguer ces renseignements relativement au produit contrôlé, en vertu :

(i) soit de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*,

(ii) soit d'une loi provinciale;

b) d'autre part, la fiche signalétique du produit contrôlé transmise lors de la vente divulgue, au lieu de ces renseignements :

(i) the information referred to in section 26 or 27, or

(ii) where the information referred to in section 26 or 27 is not available, an emergency telephone number of the employer that will enable a physician or nurse to obtain any information referred to in paragraph 13(a) of the Act that is in the possession of the employer for the purpose of making a medical diagnosis of, or rendering medical treatment to, a person in an emergency.

Secondary Supplier Exemptions

8.1 [Repealed, SOR/97-543, s. 14]

8.2 The sale of a controlled product by a supplier, in this section referred to as the secondary supplier, is exempt from the application of paragraph 13(a) of the Act in respect of the requirement to disclose on a material safety data sheet the chemical identity or concentration of an ingredient of the controlled product if

(a) the ingredient is sold either directly or indirectly by another supplier, in this section referred to as the primary supplier, who has filed a claim for exemption or is exempted from disclosing the chemical identity or concentration of the ingredient under the *Hazardous Materials Information Review Act*;

(b) the chemical identity or concentration of the ingredient is

(i) unknown to the secondary supplier, or

(ii) known to the secondary supplier and the secondary supplier has obtained the information in confidence, express or implied, and is obligated by contract or trust, express or implied, or otherwise by law or equity to maintain the confidentiality of the information;

(c) the material safety data sheet for the controlled product transmitted by the secondary supplier in respect of the sale discloses, in place of the chemical identity or concentration of the ingredient,

(i) soit les renseignements prévus aux articles 26 ou 27,

(ii) soit, lorsque les renseignements prévus aux articles 26 ou 27 ne sont pas disponibles, le numéro de téléphone d'urgence de l'employeur qui permettra à un médecin ou à une infirmière d'obtenir les renseignements visés à l'alinéa 13a) de la Loi que l'employeur possède sur ce produit, afin de poser un diagnostic médical à l'égard d'une personne qui se trouve dans une situation d'urgence, ou afin de traiter cette personne.

Exemptions des fournisseurs secondaires

8.1 [Abrogé, DORS/97-543, art. 14]

8.2 La vente d'un produit contrôlé par un fournisseur, appelé dans le présent article « fournisseur secondaire », est exclue de l'application de l'alinéa 13a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer la dénomination chimique ou la concentration d'un ingrédient du produit contrôlé sur la fiche signalétique, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'ingrédient est vendu directement ou indirectement par un autre fournisseur, appelé dans le présent article « fournisseur primaire », qui a présenté une demande de dérogation à l'obligation de divulguer la dénomination chimique ou la concentration de l'ingrédient ou est exempté de cette obligation en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*;

b) la dénomination chimique ou la concentration de l'ingrédient est :

(i) soit inconnue du fournisseur secondaire,

(ii) soit connue du fournisseur secondaire qui a obtenu ces renseignements d'une façon qui, expressément ou implicitement, est confidentielle et s'est engagé, de façon expresse ou implicite, par contrat ou par relation de confiance, à respecter la confidentialité des renseignements ou y est tenu par la loi ou selon le principe de *equity*;

(i) the information referred to in section 26 or 27 in respect of

(A) where the secondary supplier has filed a claim for exemption or is exempted from disclosing information that could be used to identify the primary supplier, that claim or exemption, or

(B) in any other case, the primary supplier's claim or exemption with the words "other supplier" in parentheses after that information,

(ii) where the primary supplier has filed a claim for exemption or is exempted from disclosing the chemical identity of the ingredient, the generic chemical identity of the ingredient as disclosed by the primary supplier, and

(iii) where the primary supplier has filed a claim for exemption or is exempted from disclosing the concentration of the ingredient, the concentration of the primary supplier's controlled product in the secondary supplier's controlled product; and

(d) the secondary supplier transmits with the material safety data sheet for the controlled product the material safety data sheet transmitted by the primary supplier in respect of the sale to the secondary supplier.

SOR/88-555, s. 1.

Laboratory Sample

9. (1) Where a supplier has not obtained or prepared a material safety data sheet in respect of a controlled product, the sale or importation of a laboratory sample of

c) la fiche signalétique du produit contrôlé transmise par le fournisseur secondaire lors de la vente divulguée, au lieu de la dénomination chimique ou de la concentration de l'ingrédient, les renseignements suivants :

(i) les renseignements visés aux articles 26 ou 27 qui :

(A) dans le cas où le fournisseur secondaire a présenté une demande de dérogation à l'obligation de divulguer les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur primaire ou est exempté de cette obligation, se rapportent à la demande de dérogation ou à l'exemption accordée,

(B) dans tout autre cas, se rapportent à la demande de dérogation du fournisseur primaire ou à l'exemption qui lui a été accordée et sont suivis, entre parenthèses, de la mention « autre fournisseur »,

(ii) lorsque le fournisseur primaire a présenté une demande de dérogation à l'obligation de divulguer la dénomination chimique de l'ingrédient ou est exempté de cette obligation, la dénomination chimique générique de l'ingrédient divulguée par le fournisseur primaire,

(iii) lorsque le fournisseur primaire a présenté une demande de dérogation à l'obligation de divulguer la concentration de l'ingrédient ou est exempté de cette obligation, la concentration du produit contrôlé du fournisseur primaire qui est présente dans le produit contrôlé du fournisseur secondaire;

d) le fournisseur secondaire transmet, avec la fiche signalétique du produit contrôlé, la fiche signalétique transmise par le fournisseur primaire lors de la vente, au fournisseur secondaire, du produit contrôlé.

DORS/88-555, art. 1.

Échantillons pour laboratoire

9. (1) Lorsqu'un fournisseur n'a pas obtenu ni préparé la fiche signalétique d'un produit contrôlé, la vente ou l'importation d'un échantillon pour laboratoire de ce

the controlled product is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to transmit, obtain or prepare a material safety data sheet if the laboratory sample is packaged in a container that

(a) contains a quantity of less than 10 kilograms of the controlled product; and

(b) has a label applied to it in accordance with section 16.

(2) The sale or importation of a laboratory sample of a controlled product is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to disclose the chemical identity of an ingredient of the controlled product on a material safety data sheet if

(a) the laboratory sample is intended solely to be tested for research and development purposes; and

(b) the generic chemical identity of the ingredient is disclosed on the material safety data sheet.

SOR/2001-254, s. 1(F).

Laboratory Supply House

10. The sale or importation of a controlled product is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act in respect of the requirement to transmit, obtain or prepare a material safety data sheet if

(a) the controlled product

(i) originates from a laboratory supply house,

(ii) is intended for use in a laboratory, and

(iii) is packaged in a container in a quantity of less than 10 kilograms; and

(b) all the information required by paragraph 13(a) or 14(a) of the Act is disclosed on the label of the container in which the controlled product is packaged.

produit est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de transmettre, d'obtenir ou de préparer la fiche signalétique du produit contrôlé, si l'échantillon est emballé dans un contenant qui, à la fois :

a) renferme moins de 10 kilogrammes du produit contrôlé;

b) porte une étiquette conforme à l'article 16.

(2) La vente ou l'importation d'un échantillon pour laboratoire d'un produit contrôlé est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de divulguer sur la fiche signalétique la dénomination chimique d'un ingrédient du produit contrôlé, si :

a) d'une part, l'échantillon pour laboratoire est destiné uniquement à la mise à l'essai à des fins de recherche et de développement;

b) d'autre part, la dénomination chimique générique de l'ingrédient est divulguée sur la fiche signalétique.

DORS/2001-254, art. 1(F).

Fournisseur de laboratoire

10. La vente ou l'importation d'un produit contrôlé est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi quant à l'obligation de transmettre, d'obtenir ou de préparer la fiche signalétique du produit contrôlé, si :

a) d'une part, le produit contrôlé répond aux conditions suivantes :

(i) il provient d'un fournisseur de laboratoire,

(ii) il est destiné à être utilisé dans un laboratoire,

(iii) il est emballé dans un contenant en une quantité inférieure à 10 kilogrammes;

b) d'autre part, les renseignements visés aux alinéas 13a) ou 14a) de la Loi sont divulgués sur l'étiquette du contenant dans lequel le produit contrôlé est emballé.

Mixtures containing Non-radioactive Carrier Materials

10.1 The sale or importation of a controlled product that is a mixture of one or more radioactive nuclides and one or more non-radioactive carrier materials is exempt from the application of paragraph 13(a) or 14(a) of the Act if

- (a) the carrier material
 - (i) is present in an amount that is
 - (A) in the case of a liquid or gaseous carrier material, not more than 1.0 ml in volume, or
 - (B) in the case of a solid carrier material, not more than 1.0 g in weight, and
 - (ii) is not
 - (A) a carcinogen under Subdivision A of Division 2 of Class D referred to in section 54,
 - (B) a toxic or reactive material under Division 1 of Class 6 and Packing Group I of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, or
 - (C) an infectious material under Division 3 of Class D of these Regulations or Division 2 of Class 6 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* and can be handled in accordance with the physical containment requirements set out in Schedule I.1 to these Regulations;
- (b) the carrier material is a vehicle for radioactive nuclides or radio-labelled compounds that are injected or ingested during medical or veterinary diagnostic or therapeutic procedures that have been approved by the Department of Health for routine clinical use; or
- (c) the quantity of each radioactive nuclide is greater than the quantity specified for that radioactive nuclide in Part I of Schedule I to the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations*.

SOR/2001-254, s. 2.

Mélanges contenant des substances porteuses non radioactives

10.1 La vente ou l'importation d'un produit contrôlé constitué d'un mélange d'un ou de plusieurs nucléides radioactifs et d'une ou de plusieurs substances porteuses non radioactives est exclue de l'application des alinéas 13a) ou 14a) de la Loi si l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) la substance porteuse :
 - (i) d'une part, est présente en une quantité :
 - (A) dans le cas d'un liquide ou d'un gaz, ne dépassant pas 1,0 mL en volume,
 - (B) dans le cas d'un solide, ne dépassant pas 1,0 g en poids,
 - (ii) d'autre part, n'est :
 - (A) ni une substance cancérigène classée dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D aux termes de l'article 54,
 - (B) ni une substance toxique ou réactive incluse dans la division 1 de la classe 6 et le groupe d'emballage I du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*,
 - (C) ni une substance infectieuse classée dans la division 3 de la catégorie D aux termes du présent règlement, ou incluse dans la division 2 de la classe 6 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, et peut être manipulée en conformité avec les exigences en matière de confinement physique prévues à l'annexe I.1 du présent règlement;
- b) la substance porteuse transporte des nucléides radioactifs ou des composés radiomarqués qui sont injectés ou ingérés dans le cadre d'une démarche diagnostique ou thérapeutique, médicale ou vétérinaire, que le ministère de la Santé a approuvée pour des usages cliniques de routine;
- c) la quantité de chaque nucléide radioactif est supérieure à celle indiquée pour ce nucléide radioactif à la

partie I de l'annexe I du *Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport*.

DORS/2001-254, art. 2.

RANGE OF CONCENTRATION OF INGREDIENTS

11. (1) For the purposes of this section, where the concentration of an ingredient of a controlled product or a complex mixture that is a component of a controlled product is expressed as a percentage, the percentage shall be an expression of the ratio of

- (a) the weight of the ingredient or the complex mixture to the weight of the controlled product;
- (b) the volume of the ingredient or the complex mixture to the volume of the controlled product; or
- (c) the weight of the ingredient or the complex mixture to the volume of the controlled product.

(2) Where the concentration of an ingredient of a controlled product or a complex mixture that is a component of a controlled product is required to be disclosed on a material safety data sheet and the ingredient or complex mixture is not always present in the same concentration in the controlled product, the material safety data sheet may disclose, in lieu of the actual concentration of the ingredient or complex mixture, that the ingredient or complex mixture falls within one of the ranges of concentration set out in subsection (3), where the actual concentration of the ingredient or complex mixture falls within that range.

(3) For the purposes of subsection (2), the ranges of concentration are the following:

- (a) from 0.1 to 1 per cent;
- (b) from 0.5 to 1.5 per cent;
- (c) from 1 to 5 per cent;
- (d) from 3 to 7 per cent;
- (e) from 5 to 10 per cent;
- (f) from 7 to 13 per cent;
- (g) from 10 to 30 per cent;

GAMME DE CONCENTRATIONS DES INGRÉDIENTS

11. (1) Pour l'application du présent article, lorsque la concentration d'un ingrédient d'un produit contrôlé ou d'un mélange complexe qui est un composant d'un produit contrôlé est exprimée en pourcentage, ce pourcentage doit être interprété comme représentant le ratio :

- a) soit du poids de l'ingrédient ou du mélange complexe au poids du produit contrôlé;
- b) soit du volume de l'ingrédient ou du mélange complexe au volume du produit contrôlé;
- c) soit du poids de l'ingrédient ou du mélange complexe au volume du produit contrôlé.

(2) Lorsque la concentration d'un ingrédient d'un produit contrôlé ou d'un mélange complexe qui est un composant d'un produit contrôlé doit être divulguée sur la fiche signalétique du produit et que l'ingrédient ou le mélange complexe n'est pas toujours présent dans le produit selon la même concentration, la fiche signalétique peut indiquer, au lieu de la concentration réelle de cet ingrédient ou de ce mélange complexe, que la concentration de l'ingrédient ou du mélange complexe est comprise dans l'une des gammes de concentrations spécifiées au paragraphe (3), lorsque la concentration réelle de l'ingrédient ou du mélange complexe est comprise dans cette gamme.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les gammes de concentrations sont les suivantes :

- a) de 0,1 à un pour cent;
- b) de 0,5 à 1,5 pour cent;
- c) de 1 à 5 pour cent;
- d) de 3 à 7 pour cent;
- e) de 5 à 10 pour cent;
- f) de 7 à 13 pour cent;
- g) de 10 à 30 pour cent;

- (h) from 15 to 40 per cent;
- (i) from 30 to 60 per cent;
- (j) from 40 to 70 per cent; and
- (k) from 60 to 100 per cent.

(4) If the concentration of an ingredient in a controlled product is not always the same, a material safety data sheet may disclose, in lieu of the actual concentration of an ingredient of a controlled product or of a complex mixture that is a component of a controlled product, a range of concentration other than a range set out in subsection (3) if the disclosed range of concentration falls entirely within a range of concentration set out in subsection (3).

(5) Where the concentration of an ingredient of a controlled product or a complex mixture that is a component of a controlled product disclosed on a material safety data sheet is expressed as a percentage or in a range of concentration set out in subsection (3) or (4), the material safety data sheet shall also disclose which of the ratios set out in subsection (1) is being expressed.

SOR/2001-254, s. 3.

INFORMATION TO BE DISCLOSED ON A MATERIAL SAFETY DATA SHEET

12. (1) For the purposes of subparagraph 13(a)(v) and paragraph 14(a) of the Act, a material safety data sheet shall disclose the nine categories of information set out in Column I of an item of Schedule I and each category shall be identified by a heading that is the same as or similar to the suggested heading set out for that category in Column II of that item.

(2) Subject to subsections (3) to (10), for the purposes of subparagraph 13(a)(v) and paragraph 14(a) of the Act, the material safety data sheet of a controlled product shall disclose, under an appropriate heading set out in column II of an item of Schedule I or a similar heading, the information set out in each applicable subitem of column III of that item, including the unit of measure,

- h) de 15 à 40 pour cent;
- i) de 30 à 60 pour cent;
- j) de 40 à 70 pour cent;
- k) de 60 à 100 pour cent.

(4) Lorsque la concentration d'un ingrédient d'un produit contrôlé varie, la fiche signalétique peut divulguer, au lieu de la concentration réelle d'un ingrédient du produit contrôlé ou d'un mélange complexe qui est un composant d'un tel produit, une gamme de concentrations non mentionnée au paragraphe (3), si celle-ci se situe entièrement dans l'une des gammes prévues à ce paragraphe.

(5) Lorsque la concentration d'un ingrédient d'un produit contrôlé ou d'un mélange complexe qui est un composant du produit contrôlé divulguée sur une fiche signalétique est exprimée en pourcentage ou est indiquée comme étant comprise dans une gamme de concentrations mentionnée aux paragraphes (3) ou (4), la fiche signalétique doit aussi divulguer lequel des ratios visés au paragraphe (1) s'applique.

DORS/2001-254, art. 3.

RENSEIGNEMENTS À DIVULGUER SUR LA FICHE SIGNALÉTIQUE

12. (1) Pour l'application du sous-alinéa 13a)(v) et de l'alinéa 14a) de la Loi, la fiche signalétique d'un produit contrôlé divulgue les neuf catégories de renseignements prévues à la colonne I de l'annexe I, et chacune de ces catégories est désignée par la rubrique mentionnée à la colonne II de cette annexe ou par une rubrique équivalente.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (10), pour l'application du sous-alinéa 13a)(v) et de l'alinéa 14a) de la Loi, la fiche signalétique d'un produit contrôlé divulgue, sous chaque rubrique mentionnée à la colonne II de l'annexe I, ou sous une rubrique équivalente, les renseignements visés à la colonne III dont dispose le fournisseur, y compris l'unité de mesure, s'il y a lieu.

where applicable, if the information is available to the supplier.

(3) The material safety data sheet of a controlled product shall disclose the information set out in column III of subitems 1(1) and 2(1) and (2) of Schedule I under the appropriate heading set out in column II of items 1 and 2 of that Schedule or the similar heading referred to in subsection (1).

(4) Information disclosed under one heading of a material safety data sheet is not required to be repeated under any other heading.

(5) Where any information required to be disclosed by subsection (2) is the subject of a claim for exemption or of an exemption under the *Hazardous Materials Information Review Act*, the information shall be replaced by the information required to be disclosed by section 26 or 27.

(6) Where there is no information disclosed in respect of a category set out in Column I of an item of Schedule I, the material safety data sheet shall disclose, under the heading for that category in English, the words “not available” or “not applicable”, as the case may be, and the material safety data sheet shall disclose, under the heading for that category in French, the words “pas disponible” or “sans objet”, as the case may be.

(7) Where a controlled product is sold to a distributor for the purpose of sale or resale, the distributor is not required, on the material safety data sheet, to disclose the supplier identifier of the distributor and particulars of the distributor, if the supplier identifier and particulars of the manufacturer or importer are disclosed on the material safety data sheet in accordance with subsection (2).

(8) Where a controlled product is packaged for a distributor by a manufacturer, the manufacturer is not required, on the material safety data sheet, to disclose the name of the manufacturer and particulars of the manufacturer, if the supplier identifier and particulars of the distributor are disclosed on the material safety data sheet in accordance with subsection (2).

(3) La fiche signalétique d'un produit contrôlé divulgue les renseignements visés aux paragraphes 1(1) et 2(1) et (2) de la colonne III de l'annexe I sous la rubrique appropriée prévue à la colonne II, ou sous la rubrique équivalente mentionnée au paragraphe (1).

(4) Les renseignements divulgués sous l'une des rubriques de la fiche signalétique n'ont pas à être répétés sous une autre rubrique.

(5) Lorsque les renseignements dont la divulgation est exigée par le paragraphe (2) font l'objet d'une demande de dérogation ou d'une dérogation en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, ils sont remplacés par les renseignements visés aux articles 26 ou 27.

(6) Lorsqu'aucun renseignement ne peut être indiqué relativement à l'une des catégories prévues à la colonne I de l'annexe I, la fiche signalétique doit divulguer sous cette catégorie, en français, la mention « pas disponible » ou « sans objet », selon le cas, et, en anglais, la mention « not available » ou « not applicable », selon le cas.

(7) Lorsqu'un produit contrôlé est vendu à un distributeur aux fins de vente ou de revente, celui-ci n'est pas tenu de divulguer sur la fiche signalétique son propre identificateur du fournisseur et ses coordonnées, si l'identificateur du fournisseur et les coordonnées du fabricant ou de l'importateur sont déjà divulgués sur la fiche signalétique conformément au paragraphe (2).

(8) Lorsqu'un fabricant emballe un produit contrôlé pour un distributeur, il n'est pas tenu de divulguer sur la fiche signalétique son propre nom et ses coordonnées, si l'identificateur du fournisseur et les coordonnées du distributeur sont déjà divulgués sur la fiche signalétique conformément au paragraphe (2).

(9) Where a supplier imports a controlled product for his own use, the supplier is not required, on the material safety data sheet, to disclose the name of the manufacturer and particulars of the manufacturer.

(10) Where the LD₅₀ or LC₅₀ of a controlled product that is a mixture is determined by testing the mixture, the supplier shall disclose, on the material safety data sheet for the controlled product, that LD₅₀ or LC₅₀ in place of the LD₅₀ or LC₅₀ of the ingredients of the mixture.

(11) In addition to the information required to be disclosed by subsection (2), a material safety data sheet shall disclose all additional hazard information that is available to the supplier with respect to the controlled product or, if appropriate, a product, material or substance that has similar properties, including any evidence based on established scientific principles.

SOR/97-543, s. 15; SOR/2001-254, s. 4; SOR/2010-38, s. 1.

13. (1) Where information respecting the toxicological properties of a controlled product disclosed on a material safety data sheet may be interpreted in such a way as to qualify or contradict other toxicological information disclosed on the material safety data sheet, the material safety data sheet shall include sufficient information concerning the toxicological studies so as not to mislead a person as to the nature or extent of the hazard posed by the controlled product.

(2) For the purposes of determining whether information may mislead a person as to the nature or extent of a hazard, the general impression that the information conveys shall be taken into account.

PART II

LABELS

EXEMPTIONS

Inner Containers

14. (1) For the purposes of this section, “outer container” means the most outward container of a controlled product that is visible under normal conditions of storage

(9) Lorsqu’un fournisseur importe un produit contrôlé pour son propre usage, il n’est pas tenu de divulguer sur la fiche signalétique le nom et les coordonnées du fabricant.

(10) Lorsque la DL₅₀ ou la CL₅₀ d’un produit contrôlé qui est un mélange est déterminée par la mise à l’essai du mélange, le fournisseur est tenu de divulguer sur la fiche signalétique du produit contrôlé cette DL₅₀ ou cette CL₅₀, à la place de la DL₅₀ ou de la CL₅₀ des ingrédients du mélange.

(11) La fiche signalétique divulgue, outre les renseignements visés au paragraphe (2), les autres renseignements — y compris des preuves fondées sur des principes scientifiques reconnus — dont dispose le fournisseur concernant les dangers que présente le produit contrôlé ou, s’il y a lieu, tout produit, toute matière ou toute substance ayant des propriétés similaires.

DORS/97-543, art. 15; DORS/2001-254, art. 4; DORS/2010-38, art. 1.

13. (1) Lorsque la fiche signalétique d’un produit contrôlé contient des renseignements sur les propriétés toxicologiques du produit qui pourraient être interprétés de façon à nuancer ou à contredire d’autres renseignements toxicologiques qui y sont divulgués, des renseignements suffisants sur les études toxicologiques doivent être fournis sur la fiche signalétique afin de n’induire personne en erreur quant à la nature ou à l’étendue d’un danger que présente le produit contrôlé.

(2) Pour déterminer si des renseignements risquent d’induire quelqu’un en erreur quant à la nature ou à l’étendue d’un danger, il est tenu compte de l’impression générale qui s’en dégage.

PARTIE II

ÉTIQUETTES

DÉROGATIONS

Contenants internes

14. (1) La définition qui suit s’applique au présent article.

and handling, but does not include the most outward container if it is the only container of the controlled product. (“contenant extérieur”)

(2) The sale or importation of a controlled product is exempt from the application of paragraph 13(b) or 14(b) of the Act in respect of the requirement to apply a label to a container that is

- (a) the inner container of the controlled product, if
 - (i) the outer container is not labelled in accordance with paragraph (d),
 - (ii) the person to whom the controlled product is sold undertakes in writing to apply a label to the inner container in accordance with paragraph 13(b) or 14(b) of the Act, and
 - (iii) in the case of a controlled product that is a mixture of one or more radioactive nuclides and one or more non-radioactive carrier materials, the mixture is packaged in more than one container and the outer container is labelled as required by these Regulations;
- (b) a package liner of the controlled product;
- (c) the outer container of the controlled product, if the label on an inner container is visible and legible through the outer container under normal conditions of storage and handling; or
- (d) the outer container of a controlled product, if the outer container has applied to it a label in accordance with the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

SOR/88-555, s. 2; SOR/2001-254, s. 5.

Bulk Shipments

15. (1) The sale or importation of a bulk shipment of a controlled product is exempt from the application of paragraph 13(b) or 14(b) of the Act if

«contenant extérieur» Dans le cas d'un produit contrôlé, le contenant externe qui est visible dans des conditions normales d'entreposage et de manutention, à l'exclusion du contenant externe qui constitue l'unique contenant du produit contrôlé. (*outer container*)

(2) La vente ou l'importation d'un produit contrôlé est exclue de l'application des alinéas 13b) ou 14b) de la Loi quant à l'obligation d'apposer une étiquette sur le contenant qui est :

- a) soit un contenant interne du produit contrôlé, si les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) le contenant extérieur n'est pas étiqueté conformément à l'alinéa d),
 - (ii) la personne à qui le produit est vendu s'engage par écrit à apposer une étiquette sur le contenant interne en conformité avec les alinéas 13b) ou 14b) de la Loi,
 - (iii) dans le cas d'un produit contrôlé constitué d'un mélange d'un ou de plusieurs nucléides radioactifs et d'une ou de plusieurs substances porteuses non radioactives, le mélange est emballé dans plus d'un contenant et le contenant extérieur est étiqueté conformément au présent règlement;
- b) soit une doublure du contenant du produit contrôlé;
- c) soit le contenant extérieur du produit contrôlé, si l'étiquette apposée sur un contenant interne est visible et lisible à travers le contenant extérieur dans des conditions normales d'entreposage et de manutention;
- d) soit le contenant extérieur du produit contrôlé, si une étiquette a été apposée sur ce contenant conformément au *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

DORS/88-555, art. 2; DORS/2001-254, art. 5.

Expéditions en vrac

15. (1) La vente ou l'importation d'une expédition en vrac d'un produit contrôlé est exclue de l'application des alinéas 13b) ou 14b) de la Loi si l'une des conditions suivantes est remplie :

(a) a label, material safety data sheet or statement in writing disclosing the information required to be disclosed by section 19 in respect of the controlled product is transmitted to the person to whom the controlled product is sold on or before the date on which the person receives the bulk shipment; or

(b) the supplier has transmitted to the person to whom the controlled product is sold or the supplier who imports the controlled product has in his possession a label, material safety data sheet or statement in writing that

(i) is for a controlled product that has the same product identifier, and

(ii) discloses the information that is required to be disclosed by section 19 in respect of the controlled product and is current at the time of the sale or importation.

(2) For the purposes of subsection (1), where the information is transmitted on a material safety data sheet or a statement in writing, hazard symbols required to be disclosed by paragraph 19(1)(d) in respect of the controlled product may be replaced by reference to the class and, in the case of a controlled product included in Class D — Poisonous and Infectious Materials, the division into which the controlled product falls.

15.1 [Repealed, SOR/97-543, s. 16]

Laboratory Samples

16. Where a supplier has not obtained or prepared a material safety data sheet in respect of a controlled product, the sale or importation of a laboratory sample of the controlled product is exempt from the application of paragraph 13(b) or 14(b) of the Act if the laboratory sample is packaged in a container that

(a) contains a quantity of less than 10 kilograms of the controlled product; and

(b) has a label applied to it that discloses, in respect of the controlled product, the following information:

(i) the product identifier,

a) une étiquette, une fiche signalétique ou une déclaration écrite divulguant les renseignements visés à l'article 19 au sujet du produit contrôlé est transmise à la personne à qui le produit contrôlé est vendu, au plus tard le jour où elle reçoit l'expédition en vrac;

b) le fournisseur a transmis à la personne à qui le produit contrôlé est vendu, ou le fournisseur qui importe le produit contrôlé a en sa possession, pour ce produit contrôlé, une étiquette, une fiche signalétique ou une déclaration écrite qui :

(i) d'une part, porte sur un produit contrôlé qui a le même identificateur du produit,

(ii) d'autre part, divulgue les renseignements qui doivent être divulgués conformément à l'article 19 au sujet du produit contrôlé et qui sont à jour au moment de la vente ou de l'importation.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), lorsque les renseignements sont transmis dans une fiche signalétique ou une déclaration écrite, les signaux de danger qui doivent être divulgués relativement à un produit contrôlé peuvent être remplacés par un renvoi à la catégorie et, lorsqu'un produit contrôlé est inclus dans la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, à la division dans laquelle est inclus ou classé le produit contrôlé.

15.1 [Abrogé, DORS/97-543, art. 16]

Échantillons pour laboratoire

16. Lorsqu'un fournisseur n'a pas obtenu ni préparé la fiche signalétique d'un produit contrôlé, la vente ou l'importation d'un échantillon pour laboratoire de ce produit est exclue de l'application des alinéas 13b) ou 14b) de la Loi, si l'échantillon est emballé dans un contenant qui, à la fois :

a) renferme moins de 10 kilogrammes du produit contrôlé;

b) porte une étiquette qui divulgue les renseignements suivants sur le produit contrôlé :

(i) l'identificateur du produit,

(ii) the chemical identity or generic chemical identity of any ingredient of the controlled product referred to in any of subparagraphs 13(a)(i) to (iv) of the Act, if known by the supplier,

(iii) the supplier identifier,

(iv) the statement “Hazardous Laboratory Sample. For hazard information or in an emergency, call (*number disclosed under subparagraph (v)*)/Échantillon pour laboratoire de produit dangereux. Pour obtenir des renseignements sur les dangers ou en cas d’urgence, composer (*le numéro divulgué en vertu du sous-alinéa (v)*)”, and

(v) an emergency telephone number of the supplier that will enable

(A) a user of the controlled product to obtain hazard information in respect of the controlled product, and

(B) a physician or nurse to obtain any information in respect of the controlled product that is referred to in paragraph 13(a) of the Act and is in the possession of the supplier for the purpose of making a medical diagnosis of, or rendering treatment to, a person in an emergency.

Laboratory Supply Houses

17. The sale or importation of a controlled product is exempt from the application of paragraph 13(b) or 14(b) of the Act if

(a) the controlled product

(i) originates from a laboratory supply house,

(ii) is intended for use in a laboratory, and

(iii) is packaged in a container in a quantity of less than 10 kilograms; and

(b) the container in which the controlled product is packaged has applied to it a label that discloses the following information in respect of the controlled product:

(ii) la dénomination chimique ou la dénomination chimique générique de tout ingrédient du produit contrôlé visé à l’un des sous-alinéas 13a)(i) à (iv) de la Loi, si cette dénomination est connue du fournisseur,

(iii) l’identificateur du fournisseur,

(iv) l’énoncé suivant: « Échantillon pour laboratoire de produit dangereux. Pour obtenir des renseignements sur les dangers ou en cas d’urgence, composer (*le numéro divulgué en vertu du sous-alinéa (v)*)/Hazardous Laboratory Sample. For hazard information or in an emergency call (*number disclosed under subparagraph (v)*) »,

(v) un numéro de téléphone d’urgence du fournisseur qui permettra :

(A) d’une part, à l’utilisateur du produit contrôlé d’obtenir des renseignements sur les dangers de ce produit,

(B) d’autre part, à un médecin ou à une infirmière d’obtenir les renseignements visés à l’alinéa 13a) de la Loi que le fournisseur possède sur le produit contrôlé, afin de poser un diagnostic médical à l’égard d’une personne qui se trouve dans une situation d’urgence, ou afin de traiter cette personne.

Fournisseurs de laboratoire

17. La vente ou l’importation d’un produit contrôlé est exclue de l’application des alinéas 13b) ou 14b) de la Loi si :

a) d’une part, le produit contrôlé répond aux conditions suivantes :

(i) il provient d’un fournisseur de laboratoire,

(ii) il est destiné à être utilisé dans un laboratoire,

(iii) il est emballé dans un contenant en une quantité inférieure à 10 kilogrammes;

b) d’autre part, le contenant dans lequel le produit contrôlé est emballé porte une étiquette qui divulgue les renseignements suivants sur le produit contrôlé :

- (i) the product identifier,
- (ii) where a material safety data sheet is available, a statement to that effect,
- (iii) risk phrases that are appropriate to the controlled product or to the classes, divisions or subdivisions into which the controlled product falls,
- (iv) precautionary measures to be followed when handling, using or being exposed to the controlled product, and
- (v) where appropriate, first aid measures to be taken in case of exposure to the controlled product.

Radioactive Nuclide Mixtures

17.1 The sale or importation of a controlled product that is a mixture of one or more radioactive nuclides and one or more non-radioactive carrier materials is exempt from the application of paragraph 13(b) or 14(b) of the Act if

- (a) the carrier material
 - (i) is present in an amount that is
 - (A) in the case of a liquid or gaseous carrier material, no more than 1.0 ml in volume, or
 - (B) in the case of a solid carrier material, no more than 1.0 g in weight, and
 - (ii) is not
 - (A) a carcinogen under Subdivision A of Division 2 of Class D referred to in section 54,
 - (B) a toxic or reactive material under Division 1 of Class 6 and Packing Group I of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, or
 - (C) an infectious material under Division 3 of Class D of these Regulations or Division 2 of Class 6 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* and can be handled in accordance with the physical containment requirements set out in Schedule I.1 to these Regulations;

- (i) l'identificateur du produit,
- (ii) lorsqu'une fiche signalétique est disponible, une mention de ce fait,
- (iii) les mentions de risque qui conviennent au produit contrôlé ou aux catégories, divisions ou subdivisions dans lesquelles le produit contrôlé est inclus ou classé,
- (iv) les précautions à prendre lors de la maintenance ou de l'utilisation du produit contrôlé ou de l'exposition à celui-ci,
- (v) lorsqu'il y a lieu, les premiers soins à administrer en cas d'exposition au produit contrôlé.

Mélanges de nucléides radioactifs

17.1 La vente ou l'importation d'un produit contrôlé constitué d'un mélange d'un ou de plusieurs nucléides radioactifs et d'une ou de plusieurs substances porteuses non radioactives est exclue de l'application des alinéas 13b) ou 14b) de la Loi si l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) la substance porteuse :
 - (i) d'une part, est présente en une quantité :
 - (A) dans le cas d'un liquide ou d'un gaz, ne dépassant pas 1,0 mL en volume,
 - (B) dans le cas d'un solide, ne dépassant pas 1,0 g en poids,
 - (ii) d'autre part, n'est :
 - (A) ni une substance cancérigène classée dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D aux termes de l'article 54,
 - (B) ni une substance toxique ou réactive incluse dans la division 1 de la classe 6 et le groupe d'emballage I du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*,
 - (C) ni une substance infectieuse classée dans la division 3 de la catégorie D aux termes du présent règlement, ou incluse dans la division 2 de la classe 6 du *Règlement sur le transport des mar-*

(b) the carrier material is a vehicle for radioactive nuclides or radio-labelled compounds that are injected or ingested during medical or veterinary diagnostic or therapeutic procedures that have been approved by the Department of Health for routine clinical use; or

(c) the quantity of each radioactive nuclide is greater than the quantity specified for that radioactive nuclide in Part I of Schedule I to the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations*.

SOR/2001-254, s. 6.

chandises dangereuses, et peut être manipulée en conformité avec les exigences en matière de confinement physique prévues à l'annexe I.1 du présent règlement;

b) la substance porteuse transporte des nucléides radioactifs ou des composés radiomarqués qui sont injectés ou ingérés dans le cadre d'une démarche diagnostique ou thérapeutique, médicale ou vétérinaire, que le ministère de la Santé a approuvée pour des usages cliniques de routine;

c) la quantité de chaque nucléide radioactif est supérieure à celle indiquée pour ce nucléide radioactif à la partie I de l'annexe I du *Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport*.

DORS/2001-254, art. 6.

LABELS OF BULK SHIPMENTS

18. For the purposes of subsection 11(2) of the Act, a label of a bulk shipment is included with or accompanies the bulk shipment when it is included with the shipping documents that accompany the bulk shipment.

INFORMATION TO BE DISCLOSED ON LABELS

19. (1) The label applied to a controlled product or the container in which a controlled product is packaged shall disclose, in respect of the controlled product, the following information:

- (a) the product identifier;
- (b) subject to subsections (3) and (4), the supplier identifier;
- (c) a statement to the effect that a material safety data sheet is available;
- (d) subject to subsection (5), hazard symbols set out in Column II of Schedule II that correspond with the classes in which the controlled product is included and the divisions into which the controlled product falls as set out in Column I of that Schedule; and
- (e) where the container has a capacity of more than 100 millilitres, the following information:

ÉTIQUETTES D'EXPÉDITIONS EN VRAC

18. Pour l'application du paragraphe 11(2) de la Loi, l'étiquette d'une expédition en vrac est incluse dans cette expédition ou l'accompagne lorsqu'elle est jointe aux documents d'expédition qui accompagnent l'expédition.

RENSEIGNEMENTS À DIVULGUER SUR LES ÉTIQUETTES

19. (1) L'étiquette apposée sur un produit contrôlé ou sur le contenant dans lequel celui-ci est emballé divulgue les renseignements suivants :

- a) l'identificateur du produit;
- b) sous réserve des paragraphes (3) et (4), l'identificateur du fournisseur;
- c) un énoncé indiquant qu'une fiche signalétique est disponible;
- d) sous réserve du paragraphe (5), les signaux de danger apparaissant à la colonne II de l'annexe II qui correspondent aux catégories ou aux divisions mentionnées à la colonne I de cette annexe dans lesquelles le produit contrôlé est inclus ou classé;
- e) lorsque le contenant a une capacité supérieure à 100 millilitres, les renseignements suivants :

- (i) risk phrases that are appropriate to the controlled product or to the classes, divisions or subdivisions into which the controlled product falls,
- (ii) precautionary measures to be followed when handling, using or being exposed to the controlled product, and
- (iii) where appropriate, first aid measures to be taken in case of exposure to the controlled product.

(2) Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply in respect of the sale of a controlled product to an employer who has filed a claim for exemption or is exempt under the *Hazardous Materials Information Review Act* or under the laws of a province from disclosing

(a) the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product, if the label discloses the code name or code number specified by the supplier; or

(b) any information that could be used to identify the supplier of the controlled product, if that information is replaced by

- (i) the information referred to in section 26 or 27, or
- (ii) where the information referred to in section 26 or 27 is not available, the information required to be disclosed under the laws of the province.

(3) Where a controlled product is sold to a distributor for the purpose of sale or resale, the distributor is not required, in the information disclosed on the label under paragraph (1)(b), to disclose the supplier identifier of the distributor if the supplier identifier of the manufacturer or importer is disclosed on the label.

(4) Where a controlled product is packaged for a distributor by a manufacturer, the manufacturer is not required, in the information disclosed on the label under paragraph (1)(b), to disclose the supplier identifier of the

(i) les mentions de risque qui conviennent au produit contrôlé ou aux catégories, divisions ou subdivisions dans lesquelles le produit contrôlé est inclus ou classé,

(ii) les précautions à prendre lors de la manutention ou de l'utilisation du produit contrôlé ou de l'exposition à celui-ci,

(iii) lorsqu'il y a lieu, les premiers soins à administrer en cas d'exposition au produit contrôlé.

(2) Les alinéas (1)a) ou b) ne s'appliquent pas à la vente d'un produit contrôlé à un employeur qui, en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* ou d'une loi provinciale, a présenté une demande de dérogation pour être exempté ou est exempté :

a) soit de l'obligation de divulguer l'appellation chimique, courante, commerciale ou générique ou la marque d'un produit contrôlé, lorsque l'étiquette divulgue la désignation ou le numéro de code spécifié par le fournisseur;

b) soit de l'obligation de divulguer des renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur de ce produit contrôlé, si ces renseignements sont remplacés par :

- (i) les renseignements prévus aux articles 26 ou 27;
- (ii) lorsque les renseignements prévus aux articles 26 ou 27 ne sont pas disponibles, les renseignements exigés par la loi provinciale.

(3) Lorsqu'un produit contrôlé est vendu à un distributeur aux fins de vente ou de revente, celui-ci n'est pas tenu d'inclure dans les renseignements devant être divulgués sur l'étiquette en conformité avec l'alinéa (1)b) son propre identificateur du fournisseur, si celui du fabricant ou de l'importateur est déjà divulgué sur l'étiquette.

(4) Lorsqu'un fabricant emballe un produit contrôlé pour un distributeur, il n'est pas tenu d'inclure dans les renseignements devant être divulgués sur l'étiquette en conformité avec l'alinéa (1)b) son propre identificateur

manufacturer if the supplier identifier of the distributor is disclosed on the label.

(5) Where a controlled product falls into Divisions 1 and 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material, paragraph (1)(d) does not apply in respect of the requirement to disclose on the label applied to the controlled product or the container in which the controlled product is packaged the hazard symbol set out in Column II of Schedule II that corresponds to Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material as set out in Column I of that Schedule.

(6) Paragraphs (1)(b) and (e) do not apply to the sale or importation of a controlled product that is a mixture of one or more radioactive nuclides and one or more non-radioactive carrier materials.

SOR/2001-254, s. 7.

LABEL DESIGN

20. (1) The label of a controlled product or container in which a controlled product is packaged shall be applied

(a) within a border that is

(i) in a colour that contrasts with the background against which it appears, and

(ii) designed as depicted in Schedule III; and

(b) on a part of the controlled product or container that is displayed under normal conditions of storage and use.

(2) Paragraph (1)(a) does not apply in respect of the sale or importation of a controlled product that is packaged in a container that meets the requirements of section 17.

SOR/88-555, s. 4.

LEGIBILITY OF LABELS

21. (1) The information required to be disclosed on the label of a controlled product or container in which a controlled product is packaged shall be clearly and

du fournisseur, si celui du distributeur est déjà divulgué sur l'étiquette.

(5) Lorsqu'un produit contrôlé est classé dans les divisions 1 et 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, l'alinéa (1)d) ne s'applique pas quant à l'obligation de divulguer, sur l'étiquette apposée sur le produit contrôlé ou sur le contenant dans lequel il est emballé, le signal de danger figurant à la colonne II de l'annexe II qui correspond à la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, figurant à la colonne I de cette annexe.

(6) Les alinéas (1)b) et e) ne s'appliquent pas à la vente ou à l'importation d'un produit contrôlé constitué d'un mélange d'un ou de plusieurs nucléides radioactifs et d'une ou de plusieurs substances porteuses non radioactives.

DORS/2001-254, art. 7.

PRÉSENTATION DES ÉTIQUETTES

20. (1) L'étiquette d'un produit contrôlé ou du contenant dans lequel celui-ci est emballé doit être apposée :

a) d'une part, à l'intérieur d'une bordure qui est à la fois :

(i) d'une couleur contrastant avec le fond sur lequel elle apparaît,

(ii) conforme au modèle illustré à l'annexe III;

b) d'autre part, sur une partie du produit contrôlé ou du contenant qui est exposée dans des conditions normales d'entreposage et d'utilisation.

(2) L'alinéa (1)a) ne s'applique pas à la vente ou à l'importation d'un produit contrôlé qui est emballé dans un contenant qui rencontre les exigences de l'article 17.

DORS/88-555, art. 4.

LISIBILITÉ DES ÉTIQUETTES

21. (1) Les renseignements à divulguer sur l'étiquette d'un produit contrôlé ou du contenant dans lequel celui-ci est emballé doivent apparaître clairement et bien en vue, être facilement lisibles et se distinguer nettement

prominently displayed, easily legible and contrasted with other information on the controlled product or container.

(2) A label applied to a controlled product or container in which a controlled product is packaged shall be sufficiently durable and resistant under normal conditions of transport, storage and use to remain attached and legible.

REPRODUCTION OF HAZARD SYMBOLS

22. Any hazard symbol required to be displayed on a label shall

(a) except with respect to size and colour, be an exact reproduction of that hazard symbol as depicted in Schedule II; and

(b) be displayed in a colour that is not likely to create confusion with a safety mark required by Part V of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

PART III

GENERAL

EXEMPTION

23. (1) The importation of a controlled product that is to be labelled or repackaged in Canada is exempt from the application of section 14 of the Act in respect of the requirements to obtain or prepare a material safety data sheet with respect to the controlled product and to have a label applied to the controlled product or container in which the controlled product is packaged on the following conditions:

(a) subject to subsection (2), the supplier provides to an inspector in each province into which the controlled product is imported, on or before the date of importation, a statement indicating

- (i) that he intends to import the controlled product,
- (ii) the nature of the controlled product to be imported,

des autres renseignements figurant sur le produit ou le contenant.

(2) L'étiquette apposée sur un produit contrôlé ou sur le contenant dans lequel celui-ci est emballé doit être suffisamment durable et résistante pour demeurer attachée et lisible dans des conditions normales de transport, d'entreposage et d'utilisation.

REPRODUCTION DES SIGNAUX DE DANGER

22. Tout signal de danger devant paraître sur une étiquette doit :

a) d'une part, être une reproduction exacte de ce signal de danger tel qu'il apparaît à l'annexe II, exception faite des dimensions et de la couleur;

b) d'autre part, être d'une couleur qui ne risque pas de susciter la confusion avec une indication de danger exigée par la partie V du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

PARTIE III

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

DÉROGATION

23. (1) L'importation d'un produit contrôlé qui est destiné à être étiqueté ou réemballé au Canada est exclue de l'application de l'article 14 de la Loi quant à l'obligation d'obtenir ou de préparer la fiche signalétique du produit et de faire étiqueter le produit ou le contenant dans lequel il est emballé, si les conditions suivantes sont réunies :

a) sous réserve du paragraphe (2), le fournisseur remet, au plus tard à la date d'importation, à un inspecteur dans chaque province où le produit contrôlé est importé, une déclaration indiquant à la fois :

- (i) son intention d'importer le produit contrôlé,
- (ii) la nature du produit contrôlé qui sera importé,
- (iii) l'adresse de l'endroit, dans la province, où le produit contrôlé sera étiqueté ou réemballé;

(iii) the address of the premises in the province at which the controlled product is to be labelled or repackaged, and

(iv) the provinces into which the controlled product is to be imported; and

(b) the supplier, if so requested by an inspector in a province into which the controlled product is imported, provides to the inspector

(i) a sample of the controlled product on or before the date of importation,

(ii) the proposed dates and places of importation, and

(iii) the approximate quantity of the controlled product to be imported.

(2) A statement provided in accordance with paragraph (1)(a) is valid in respect of the importation of that controlled product to those premises for a period not exceeding three years from the date the supplier provides the statement to the inspector.

(3) An importer who imports a controlled product in accordance with subsection (1) shall obtain or prepare a material safety data sheet in respect of the controlled product in accordance with the Act and these Regulations before the controlled product is used or sold.

(4) An importer who imports a controlled product in accordance with subsection (1) shall apply a label to the controlled product or to the container in which the controlled product is packaged in accordance with paragraph 14(b) of the Act

(a) where the controlled product is delivered to the address of the importer for his use or for sale, before the controlled product is used or sold; and

(b) where the controlled product is imported to the address of the person to whom the importer has sold the controlled product, before the controlled product is used by that person.

(5) Paragraph (4)(b) does not apply where the person to whom the importer sold the controlled product under-

(iv) les provinces dans lesquelles le produit contrôlé doit être importé;

b) sur demande d'un inspecteur dans une province où le produit contrôlé est importé, le fournisseur fournit à l'inspecteur :

(i) un échantillon du produit contrôlé au plus tard à la date d'importation,

(ii) les dates et les lieux d'importation,

(iii) la quantité approximative du produit contrôlé qui sera importée.

(2) La déclaration visée à l'alinéa (1)a) s'applique aux importations du produit contrôlé vers les mêmes lieux pour une période maximale de trois ans suivant la date à laquelle le fournisseur remet la déclaration à l'inspecteur.

(3) L'importateur qui importe un produit contrôlé conformément au paragraphe (1) doit, avant que le produit soit vendu ou utilisé, obtenir ou préparer la fiche signalétique du produit en conformité avec la Loi et le présent règlement.

(4) L'importateur qui importe un produit contrôlé conformément au paragraphe (1) doit apposer une étiquette sur le produit ou le contenant dans lequel il est emballé, en conformité avec l'alinéa 14b) de la Loi :

a) dans le cas où le produit contrôlé est livré à l'adresse de l'importateur pour son usage ou pour la vente, avant que le produit soit utilisé ou vendu;

b) dans le cas où le produit contrôlé est livré à l'adresse de la personne à qui l'importateur a vendu le produit, avant que cette personne utilise le produit.

(5) L'alinéa (4)b) ne s'applique pas dans le cas où la personne à qui l'importateur a vendu le produit contrôlé

takes in writing to apply a label to the controlled product or to the container in which the controlled product is sold in accordance with paragraph 13(b) of the Act.

MANNER OF DISCLOSING INFORMATION

24. (1) The information required to be disclosed on a material safety data sheet of a controlled product shall be disclosed at the time of the sale of the controlled product in English and in French on a single material safety data sheet or on two material safety data sheets.

(2) Where a supplier transmits a material safety data sheet in respect of a controlled product, the information shall be disclosed on the material safety data sheet in English or in French, or both, in accordance with the request of the person to whom the controlled product is sold or, where the person does not specify the language in which the information shall be transmitted, the information shall be transmitted in English or in French, whichever is used in the course of the sale between the supplier and the person.

(3) The information required to be disclosed on the label of a controlled product or the container in which a controlled product is packaged shall be disclosed in English and in French.

25. The information required to be disclosed on a material safety data sheet, on a label of a controlled product or on a container in which a controlled product is packaged shall not be disclaimed or contradicted by information in respect of the controlled product that is

- (a) not required under the Act; and
- (b) disclosed on the material safety data sheet, the label, the controlled product or the container.

SOR/97-543, s. 17.

INFORMATION IN RESPECT OF EXEMPTIONS

26. (1) A supplier who, pursuant to subsection 11(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, files a claim for exemption from a requirement to disclose information in respect of a controlled product on a material safety data sheet or on a label shall, in respect of the sale or importation of the controlled product or

s'engage par écrit à apposer une étiquette sur le produit ou le contenant dans lequel il est emballé, conformément à l'alinéa 13b) de la Loi.

MODALITÉS DE DIVULGATION DES RENSEIGNEMENTS

24. (1) Les renseignements devant être divulgués sur la fiche signalétique d'un produit contrôlé doivent, au moment de la vente du produit, être divulgués en français et en anglais sur une seule fiche signalétique ou sur deux fiches signalétiques distinctes.

(2) Lorsqu'un fournisseur transmet la fiche signalétique d'un produit contrôlé, les renseignements doivent y être divulgués en français ou en anglais ou dans ces deux langues, selon ce que demande la personne à qui le produit est vendu ou, à défaut d'une telle demande, dans celle de ces langues qui a été utilisée au cours de la vente entre le fournisseur et la personne.

(3) Les renseignements devant être divulgués sur l'étiquette d'un produit contrôlé ou du contenant dans lequel celui-ci est emballé doivent être divulgués en français et en anglais.

25. Les renseignements devant être divulgués sur une fiche signalétique, sur l'étiquette d'un produit contrôlé ou sur le contenant d'un produit contrôlé est emballé ne peuvent être niés ni contredits par des renseignements relatifs à ce produit contrôlé qui :

- a) d'une part, ne sont pas exigés en vertu de la Loi;
- b) d'autre part, figurent sur la fiche signalétique, l'étiquette, le produit contrôlé ou le contenant.

DORS/97-543, art. 17.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX DÉROGATIONS

26. (1) Le fournisseur qui, en vertu du paragraphe 11(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, présente une demande de dérogation à l'obligation de divulguer sur une fiche signalétique ou une étiquette des renseignements concernant un produit contrôlé doit, pour la vente ou l'importa-

any controlled product having the same product identifier, disclose on the material safety data sheet and, where applicable, on the label of the controlled product or container in which the controlled product is packaged the date that the claim for exemption was filed and the registry number assigned to the claim under the *Hazardous Materials Information Review Act*.

(2) The requirements of subsection (1) apply in respect of a supplier who receives notice of a decision that the claim for exemption is valid

(a) if there is no appeal of the decision under subsection 20(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, for a period not exceeding 30 days after the expiry of the appeal period; and

(b) if there is an appeal of the decision under subsection 20(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, for a period not exceeding 30 days after the expiry of all periods for the making of an appeal or an application for judicial review in respect of the decision on appeal.

SOR/2001-254, s. 8; SOR/2004-317, s. 1.

27. A supplier who receives notice of a decision made pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Act* that his claim or a portion of his claim for exemption from a requirement to disclose information in respect of a controlled product on a material safety data sheet or a label is valid shall, during the period beginning not more than 30 days after the final disposition of the claim and ending on the last day of the exemption period, in respect of the sale or importation of the controlled product or any controlled product having the same product identifier, disclose on the material safety data sheet and, where applicable, on the label of the controlled product or container in which the controlled product is packaged the following information:

- (a) a statement that an exemption has been granted;
- (b) the date of the decision granting the exemption;

tion de ce produit contrôlé ou de tout autre produit contrôlé qui a le même identificateur du produit, divulguer sur la fiche signalétique et, lorsqu'il y a lieu, sur l'étiquette du produit contrôlé ou du contenant dans lequel celui-ci est emballé la date d'enregistrement de la demande de dérogation et le numéro d'enregistrement attribué à celle-ci en application de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

(2) Dans le cas où le fournisseur est avisé d'une décision par laquelle sa demande de dérogation est jugée fondée, le paragraphe (1) s'applique :

a) s'il n'y a pas d'appel de la décision en vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, jusqu'à l'expiration d'une période maximale de 30 jours après la fin du délai d'appel;

b) s'il y a appel de la décision en vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, jusqu'à l'expiration d'une période maximale de trente jours après la fin de tous les délais dans lesquels peuvent être présentés un appel ou une demande de contrôle judiciaire relative à la décision faisant l'objet de l'appel.

DORS/2001-254, art. 8; DORS/2004-317, art. 1.

27. Le fournisseur qui est avisé d'une décision rendue en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, par laquelle sa demande est jugée fondée en tout ou en partie quant à la dérogation à l'obligation de divulguer sur une fiche signalétique ou une étiquette des renseignements concernant un produit contrôlé, doit, pendant la période commençant au plus tard 30 jours après la décision définitive quant à la demande et se terminant le dernier jour de la période de dérogation, pour la vente ou l'importation de ce produit contrôlé ou de tout autre produit contrôlé qui a le même identificateur du produit, divulguer sur la fiche signalétique et, lorsqu'il y a lieu, sur l'étiquette du produit contrôlé ou du contenant dans lequel celui-ci est emballé les renseignements suivants :

- a) l'indication qu'une dérogation a été accordée;

(c) the registry number assigned to the claim under the *Hazardous Materials Information Review Act*; and
(d) the generic chemical identity of the controlled product or ingredient as required by section 16 of the Act.

SOR/88-555, s. 5; SOR/97-543, s. 18.

IDENTICAL PRODUCT IDENTIFIERS

28. The product identifier that is disclosed on the label of a controlled product or container in which a controlled product is packaged shall be identical to the product identifier that is disclosed on the material safety data sheet for the controlled product.

REVISIONS TO MATERIAL SAFETY DATA SHEETS AND LABELS

29. (1) Where new information in respect of a controlled product or an ingredient of a controlled product becomes available, the supplier shall

(a) revise the material safety data sheet and the date thereof and, where applicable, the label of the controlled product; and

(b) in respect of the revised material safety data sheet and, where applicable, the revised label,

(i) in the case of the sale of the controlled product subsequent to the information becoming available, transmit the revised material safety data sheet and apply the revised label in accordance with section 13 of the Act, and

(ii) in the case of an importation of the controlled product subsequent to the information becoming available, obtain or prepare the revised material safety data sheet and apply the revised label in accordance with section 14 of the Act.

(2) Where no new information in respect of a controlled product or an ingredient of a controlled product becomes available in the three years following the date of preparation of a material safety data sheet of the controlled product, the supplier shall

b) la date de la décision accordant la dérogation;

c) le numéro d'enregistrement attribué à la demande de dérogation en application de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*;

d) la dénomination chimique générique du produit contrôlé ou de l'ingrédient, comme le prescrit l'article 16 de la Loi.

DORS/88-555, art. 5; DORS/97-543, art. 18.

IDENTIFICATEURS DU PRODUIT IDENTIQUES

28. L'identificateur du produit qui est divulgué sur l'étiquette d'un produit contrôlé ou du contenant dans lequel celui-ci est emballé doit être identique à l'identificateur du produit qui est divulgué sur la fiche signalétique du produit contrôlé.

RÉVISION DES FICHES SIGNALÉTIQUES OU DES ÉTIQUETTES

29. (1) Lorsque de nouveaux renseignements deviennent disponibles au sujet d'un produit contrôlé ou d'un ingrédient de celui-ci, le fournisseur doit :

a) d'une part, réviser en conséquence la fiche signalétique et sa date de préparation et, lorsqu'il y a lieu, l'étiquette du produit contrôlé;

b) d'autre part :

(i) pour les ventes du produit contrôlé qui sont effectuées après que les nouveaux renseignements deviennent disponibles, transmettre la fiche signalétique révisée et apposer l'étiquette révisée conformément à l'article 13 de la Loi,

(ii) pour les importations du produit contrôlé qui sont réalisées après que les nouveaux renseignements deviennent disponibles, obtenir ou préparer la fiche signalétique révisée et apposer l'étiquette révisée conformément à l'article 14 de la Loi.

(2) Lorsqu'aucun nouveau renseignement ne devient disponible au sujet d'un produit contrôlé ou d'un ingrédient de celui-ci dans les trois ans après la date de préparation de la fiche signalétique du produit contrôlé, le fournisseur doit prendre les mesures suivantes :

(a) review the accuracy of the information disclosed on the material safety data sheet and, if necessary, revise the material safety data sheet and, where applicable, the label of the controlled product;

(b) revise the date of preparation disclosed on the material safety data sheet; and

(c) in respect of the revised material safety data sheet and, where applicable, the revised label of the controlled product,

(i) in the case of the sale of the controlled product after the revision of the material safety data sheet, transmit the revised material safety data sheet and, where applicable, apply the revised label in accordance with section 13 of the Act, and

(ii) in the case of an importation of the controlled product after the revision of the material safety data sheet, obtain or prepare the revised material safety data sheet and, where applicable, apply the revised label in accordance with section 14 of the Act.

PROVISION OF INFORMATION

30. (1) Any supplier who sells or imports a controlled product intended for use in a work place in Canada shall provide, as soon as is practicable in the circumstances, any information in respect of the controlled product that is referred to in paragraph 13(a) of the Act and is in the possession of the supplier to any physician or nurse who requests that information for the purpose of making a medical diagnosis of, or rendering medical treatment to, a person in an emergency.

(2) Any physician or nurse to whom information is provided by a supplier pursuant to subsection (1) shall keep confidential any information specified by the supplier as being confidential except for the purpose for which it was provided.

31. Subject to the *Hazardous Materials Information Review Act*, a supplier who sells or imports a controlled product intended for use in a work place in Canada shall identify as soon as is practicable in the circumstances, on the request of an inspector, any person to whom a con-

a) examiner la précision des renseignements divulgués dans la fiche signalétique du produit contrôlé et réviser en conséquence la fiche signalétique si nécessaire et lorsqu'il y a lieu, l'étiquette du produit contrôlé;

b) réviser la date de préparation divulguée sur la fiche signalétique;

c) d'autre part :

(i) pour les ventes du produit contrôlé qui sont effectuées après la révision de la fiche signalétique, transmettre la fiche signalétique révisée et, lorsqu'il y a lieu, apposer l'étiquette révisée conformément à l'article 13 de la Loi,

(ii) pour les importations du produit contrôlé qui sont réalisées après la révision de la fiche signalétique, obtenir ou préparer la fiche signalétique révisée et, lorsqu'il y a lieu, apposer l'étiquette révisée conformément à l'article 14 de la Loi.

COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS

30. (1) Tout fournisseur qui vend ou importe un produit contrôlé destiné à servir dans un lieu de travail au Canada doit, aussitôt que possible selon les circonstances, fournir les renseignements visés à l'alinéa 13a) de la Loi qu'il possède sur ce produit contrôlé au médecin ou à l'infirmière qui lui en fait la demande afin de poser un diagnostic médical à l'égard d'une personne qui se trouve dans une situation d'urgence, ou afin de traiter cette personne.

(2) Le médecin ou l'infirmière à qui un fournisseur communique des renseignements en application du paragraphe (1) doit tenir confidentiels ceux que le fournisseur désigne comme tels, sauf en ce qui concerne les fins auxquelles ils sont communiqués.

31. Sous réserve de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le fournisseur qui vend ou importe un produit contrôlé destiné à servir dans un lieu de travail au Canada doit, sur demande de l'inspecteur, de la personne à qui le produit

trolled product is sold or any user of a controlled product, the source of information for any toxicological data used in the preparation of any material safety data sheet that has been transmitted by the supplier to any person pursuant to paragraph 13(a) of the Act or has been obtained or prepared by the supplier pursuant to paragraph 14(a) of the Act.

PART IV

CLASSES OF CONTROLLED PRODUCTS

INTERPRETATION

32. In this Part,

“ACGIH” means the American Conference of Governmental Industrial Hygienists; (*ACGIH*)

“acute lethality” means death of animals immediately or within 14 days after a single administration of or exposure to a toxic substance; (*léthalité aiguë*)

“aerosol container” means a disposable container designed to release pressurized contents by means of a manually operated valve which forms an integral part of the container; (*contenant aérosol*)

“ASTM” means the American Society for Testing and Materials; (*ASTM*)

“chronic toxic effect” means an adverse effect to the health of a person or test animal that develops

(a) over time, following a single exposure to a toxic substance, or

(b) from prolonged or repeated exposure to a toxic substance under conditions that do not produce that effect from a single exposure; (*toxicité chronique*)

“dust” means solid airborne particles that are mechanically generated; (*poussières*)

“flame projection” means the ignited discharge of the pressurized contents of an aerosol container; (*projection de la flamme*)

contrôlé est vendu ou de l'utilisateur du produit contrôlé, révéler aussitôt que possible dans les circonstances la source des données toxicologiques utilisées pour la préparation de la fiche signalétique qui a été transmise par le fournisseur à une personne en application de l'alinéa 13a) de la Loi ou qui a été obtenue ou préparée par le fournisseur en application de l'alinéa 14a) de la Loi.

PARTIE IV

CATÉGORIES DE PRODUITS CONTRÔLÉS

DÉFINITIONS

32. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«ACGIH» Sigle désignant l'*American Conference of Governmental Industrial Hygienists*. (*ACGIH*)

«ASTM» Sigle désignant l'*American Society for Testing and Materials*. (*ASTM*)

«brouillard» Gouttelettes de liquide en suspension dans l'air qui sont produites par la dispersion d'un liquide ou par la condensation d'un liquide vaporisé. (*mist*)

«CIRC» Sigle désignant le Centre international de recherche sur le cancer. (*IARC*)

«contenant aérosol» Contenant jetable conçu pour libérer un contenu sous pression au moyen d'une soupape actionnée à la main qui fait partie intégrante du contenant. (*aerosol container*)

«fumée» Particules solides qui se dégagent dans l'air par la condensation de la vapeur d'une matière solide. (*fume*)

«léthalité aiguë» Mort d'animaux sur-le-champ ou dans les 14 jours suivant l'administration d'une dose unique d'une substance toxique ou une exposition unique à une substance toxique. (*acute lethality*)

«ligne directrice de l'OCDE» Essai publié dans la norme de l'OCDE intitulée *Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques*. (*OECD Test Guideline*)

“flashback” means that part of a flame projection that extends from its point of ignition back to the aerosol container; (*retour de la flamme*)

“flash point” means the minimum temperature at which a liquid gives off vapour in sufficient concentration to ignite in test circumstances; (*point d’éclair*)

“fume” means solid particles in the air that are generated by condensation from the vapour of a solid material; (*fumée*)

“IARC” means the International Agency for Research on Cancer; (*CIRC*)

“mist” means liquid droplets suspended in the air that are produced by the dispersion of a liquid or by the condensation of a vapourized liquid; (*brouillard*)

“NACE” means the National Association of Corrosion Engineers (U.S.A.); (*NACE*)

“normal atmospheric pressure” means an absolute pressure of 101.325 kilopascals (1.00 atmosphere) at 20°C (68°F); (*pression atmosphérique normale*)

“OECD” means the Organization for Economic Co-operation and Development; (*OCDE*)

“OECD Test Guideline” means a test published in the OECD Standard entitled *OECD Guidelines for Testing of Chemicals*; (*ligne directrice de l’OCDE*)

“respiratory tract sensitization” means the development in a non-atopic person of severe asthma-like symptoms on exposure to a substance to which the person has previously been exposed; (*sensibilisation des voies respiratoires*)

“skin sensitization” means an immunologically-mediated, cutaneous reaction in a non-atopic person or animal on exposure to a substance to which the person or animal has previously been exposed; (*sensibilisation de la peau*)

“statistically significant” means shown by statistical procedures to have a high probability of being due to something other than chance; (*statistiquement significative*)

«NACE» Sigle désignant la *National Association of Corrosion Engineers* des États-Unis. (*NACE*)

«OCDE» Sigle désignant l’Organisation de coopération et de développement économiques. (*OECD*)

«point d’éclair» Température minimale à laquelle un liquide émet une vapeur suffisamment concentrée pour s’enflammer dans des conditions d’essai. (*flash point*)

«poussières» Particules de matières solides en suspension dans l’air qui sont produites mécaniquement. (*dust*)

«pression atmosphérique normale» Pression absolue de 101,325 kilopascals (1,00 atmosphère) à 20 °C (68 °F). (*normal atmospheric pressure*)

«projection de la flamme» Jet enflammé du contenu sous pression expulsé d’un contenant aérosol. (*flame projection*)

«retour de la flamme» Partie de la projection de la flamme qui va du point d’inflammation jusqu’au contenant aérosol. (*flashback*)

«sensibilisation de la peau» Réaction cutanée à médiation immunologique qui se produit chez une personne ou un animal non atopique exposé à une substance à laquelle il a été préalablement exposé. (*skin sensitization*)

«sensibilisation des voies respiratoires» Manifestation de graves symptômes de type asthmatique chez une personne non atopique exposée à une substance à laquelle elle a été préalablement exposée. (*respiratory tract sensitization*)

«statistiquement significative» Se dit de ce qui a une forte probabilité d’être attribuable à un facteur autre que le hasard, tel qu’il est démontré par des procédures statistiques. (*statistically significant*)

«toxicité chronique» Effet néfaste qui se manifeste chez une personne ou un animal d’essai :

a) soit à retardement, à la suite d’une exposition unique à une substance toxique;

b) soit à la suite d’une exposition prolongée ou répétée à une substance toxique dans des conditions telles

“vapour” means the gaseous form of a substance that is found in a solid or liquid state at normal atmospheric pressure. (*vapour*)

SOR/97-543, s. 19(E); SOR/2001-254, s. 9.

MANNER OF ESTABLISHING CLASSIFICATION

33. (1) For the purpose of establishing that a product, material or substance is included in a class listed in Schedule II of the Act or falls into a division of a class, the supplier shall use, subject to subsection (2),

- (a) results from testing that he has carried out with respect to the product, material or substance in accordance with sections 34 to 66, as applicable; or
- (b) evidence based on established scientific principles with respect to
 - (i) the product, material or substance, or
 - (ii) where appropriate, a product, material or substance that has similar properties.

(2) For the purpose of establishing that a product, material or substance is or is not included in Class D — Poisonous and Infectious Material, the supplier may use, in place of the evidence referred to in subsection (1), one or more of the following:

- (a) results of other testing with respect to the product, material or substance;
- (b) if appropriate, results of testing with respect to a product, material or substance that has similar properties; and
- (c) other evidence based on studies or epidemiological data with respect to
 - (i) the product, material or substance, or
 - (ii) if appropriate, a product, material or substance that has similar properties.

qu’une exposition unique à la substance ne produirait pas un tel effet. (*chronic toxic effect*)

«vapour» Forme gazeuse d’une substance qui est habituellement à l’état solide ou liquide à la pression atmosphérique normale. (*vapour*)

DORS/97-543, art. 19(A); DORS/2001-254, art. 9.

MODE D’INCLUSION DANS DES CATÉGORIES

33. (1) Pour déterminer si un produit, une matière ou une substance doit être inclus dans une catégorie inscrite à l’annexe II de la Loi ou classé dans une division de cette catégorie, le fournisseur se fonde, sous réserve du paragraphe (2) :

- a) soit sur les résultats d’essais auxquels il a soumis le produit, la matière ou la substance conformément aux articles 34 à 66, selon ce qui s’y applique;
- b) soit sur des preuves fondées sur des principes scientifiques reconnus et relatives :
 - (i) soit au produit, à la matière ou à la substance,
 - (ii) soit, s’il y a lieu, à tout produit, à toute matière ou à toute substance ayant des propriétés similaires.

(2) Pour établir si un produit, une matière ou une substance doit être inclus ou non dans la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, le fournisseur peut se fonder, plutôt que sur les preuves visés au paragraphe (1), sur une ou plusieurs des preuves suivantes :

- a) les résultats d’autres essais auxquels a été soumis le produit, la matière ou la substance;
- b) s’il y a lieu, les résultats d’essais auxquels a été soumis tout produit, toute matière ou toute substance ayant des propriétés similaires;
- c) toute autre preuve fondée sur des études ou des données épidémiologiques relatives :
 - (i) soit au produit, à la matière ou à la substance,
 - (ii) soit, s’il y a lieu, à tout produit, à toute matière ou à toute substance ayant des propriétés similaires.

(3) If the evidence referred to in paragraph (1)(b) results from toxicological studies, the studies shall have been carried out in accordance with

(a) the applicable OECD Test Guideline referred to in this Part; or

(b) where there are no tests carried out in accordance with the applicable OECD Test Guidelines referred to in this Part, one of the following tests or methods:

(i) in the case of a 90 day test or a chronic test, a test or method described in U.S. Food and Drug Administration (FDA) guidelines or U.S. Environmental Protection Agency (EPA) guidelines, as published in the *Federal Register* and as amended from time to time,

(ii) in the case of a test for skin or eye irritation, the Draize Test as described in volume 82 of *The Journal of Pharmacology and Experimental Therapeutics*, dated 1944, at pages 377 to 390,

(iii) in the case of a test for teratogenicity, a test or method described in *Principles for the Testing of Drugs for Teratogenicity*, Technical Report Series Number 364, published in 1967 by the World Health Organization,

(iv) in the case of a test for mutagenicity, a test or method described by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) in “Proposed Guidelines for Registering Pesticides in the U.S.; Hazard Evaluation: Human and Domestic Animals”, as published in volume 43 of the *Federal Register* (No. 163), dated 1978, at pages 37,336 to 37,403, or

(v) any other test or method that is carried out in accordance with generally accepted standards of good scientific practice at the time the test is carried out.

SOR/97-543, s. 20(E); SOR/2010-38, s. 2.

(3) Si les preuves visées à l’alinéa (1)b) proviennent d’études toxicologiques, celles-ci doivent avoir été effectuées :

a) conformément à la ligne directrice de l’OCDE dont il est fait mention dans la présente partie;

b) en l’absence d’essais effectués conformément à la ligne directrice de l’OCDE dont il est fait mention dans la présente partie, selon l’un des essais ou méthodes qui suivent :

(i) pour les essais de 90 jours ou les essais sur la chronicité, une méthode ou un essai énoncé dans les lignes directrices de la *U.S. Food and Drug Administration (FDA)* ou dans celles de la *U.S. Environmental Protection Agency (EPA)*, avec leurs modifications successives, publiées dans le *Federal Register*,

(ii) pour les essais sur les effets irritants pour la peau ou les yeux, l’épreuve de Draize énoncée dans le volume 82 de *The Journal of Pharmacology and Experimental Therapeutics*, en date de 1944, p. 377 à 390,

(iii) pour les essais sur la tératogénicité, une méthode ou un essai décrit dans les *Principes applicables à la recherche des effets tératogènes éventuels des médicaments*, Série Rapports Techniques n° 364, publiés en 1967 par l’Organisation mondiale de la santé,

(iv) pour les essais sur la mutagénicité, une méthode ou un essai énoncé par le *U.S. Environmental Protection Agency (EPA)* dans les lignes directrices intitulées *Proposed Guidelines for Registering Pesticides in the U.S.; Hazard Evaluation: Human and Domestic Animals*, publiées dans le volume 43 du *Federal Register* (n° 163), en date de 1978, p. 37336 à 37403,

(v) tout autre essai ou méthode conforme aux normes de bonne pratique scientifique généralement reconnues à l’époque où l’essai a été effectué.

DORS/97-543, art. 20(A); DORS/2010-38, art. 2.

Class A — Compressed Gas

34. Any product, material or substance contained under pressure, including compressed gas, dissolved gas or gas liquefied by compression or refrigeration, that has any of the following characteristics shall be included in Class A — Compressed Gas listed in Schedule II to the Act:

- (a) a critical temperature of less than 50°C (122°F);
- (b) an absolute vapour pressure greater than 294 kilopascals (2.90 atmospheres) at 50°C (122°F);
- (c) an absolute pressure in the cylinder or other pressure vessel in which it is packaged greater than 275±1 kilopascals (2.71±0.01 atmospheres) at 21.1°C (70°F) or 717±2 kilopascals (7.07±0.02 atmospheres) at 54.4°C (130°F); or
- (d) in a liquid state, an absolute vapour pressure exceeding 275 kilopascals (2.71 atmospheres) at 37.8°C (100°F) as determined by the *Standard Test Method for Vapor Pressure of Petroleum Products (Reid Method)*, ASTM D323-82, dated August 27, 1982.

SOR/97-543, s. 21.

Class B — Flammable and Combustible Material

35. (1) The products, materials and substances referred to in sections 36 to 41 shall be included in Class B — Flammable and Combustible Material listed in Schedule II to the Act.

(2) Divisions 1 to 6 are established as divisions of Class B — Flammable and Combustible Material listed in Schedule II to the Act.

DIVISION 1: FLAMMABLE GASES

36. Any product, material or substance falls into Division 1 of Class B — Flammable and Combustible Material if it is a compressed gas included in Class A — Compressed Gas that, at normal atmospheric pressure forms a flammable mixture with air

Catégorie A — Gaz comprimés

34. Est inclus dans la catégorie A — Gaz comprimés inscrite à l'annexe II de la Loi tout produit, matière ou substance contenu sous pression, y compris un gaz comprimé, un gaz dissous ou un gaz liquéfié par compression ou réfrigération, qui possède l'une ou plusieurs des caractéristiques suivantes :

- a) une température critique inférieure à 50 °C (122 °F);
- b) une tension de vapeur absolue supérieure à 294 kilopascals (2,90 atmosphères) à 50 °C (122 °F);
- c) une pression absolue dans la bouteille ou tout autre récipient sous pression dans lequel il est emballé qui est supérieure à 275±1 kilopascals (2,71±0,01 atmosphères) à 21,1 °C (70 °F) ou à 717±2 kilopascals (7,07±0,02 atmosphères) à 54,4 °C (130 °F);
- d) à l'état liquide, une tension de vapeur absolue supérieure à 275 kilopascals (2,71 atmosphères) à 37,8 °C (100 °F), déterminée par la méthode décrite dans la norme D323-82 de l'ASTM intitulée *Standard Test Method for Vapor Pressure of Petroleum Products (Reid Method)*, en date du 27 août 1982.

DORS/97-543, art. 21.

Catégorie B — Matières inflammables et combustibles

35. (1) Sont inclus dans la catégorie B — Matières inflammables et combustibles inscrite à l'annexe II de la Loi les produits, matières et substances visés aux articles 36 à 41.

(2) Les divisions 1 à 6 constituent les divisions de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles inscrite à l'annexe II de la Loi.

DIVISION 1 : GAZ INFLAMMABLES

36. Est classé dans la division 1 de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles tout produit, matière ou substance qui est un gaz comprimé inclus dans la catégorie A — Gaz comprimés qui, à la pression atmosphérique normale, forme avec l'air un mélange inflammable, lorsqu'il s'y retrouve :

(a) when in a concentration of 13 per cent or less by volume; or

(b) over a concentration range of at least 12 per cent by volume.

DIVISION 2: FLAMMABLE LIQUIDS

37. Any product, material or substance falls into Division 2 of Class B — Flammable and Combustible Material if it is a liquid that has a flash point of less than 37.8°C (100°F), when tested in accordance with the applicable method specified in Schedule IV for that type of liquid.

DIVISION 3: COMBUSTIBLE LIQUIDS

38. Any product, material or substance falls into Division 3 of Class B — Flammable and Combustible Material if it is a liquid that has a flash point of 37.8°C (100°F) or more but less than 93.3°C (200°F), when tested in accordance with the applicable method specified in Schedule IV for that type of liquid.

DIVISION 4: FLAMMABLE SOLIDS

39. Any product, material or substance falls into Division 4 of Class B — Flammable and Combustible Material if it is a solid that

(a) causes fire through friction or through retained heat from manufacturing or processing;

(b) can be ignited readily and when ignited burns so vigorously and persistently as to create a hazard;

(c) ignites readily and burns with a self-sustained flame at a rate of more than 0.254 centimetre (0.1 inch) per second along its major axis, when tested in accordance with the method set out in Schedule V; or

(d) is included in Division 1 of Class 4 of Part III of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

SOR/97-543, s. 22(F).

a) soit à une concentration égale ou inférieure à 13 pour cent par volume;

b) soit dans une gamme de concentrations d'au moins 12 pour cent par volume.

DIVISION 2: LIQUIDES INFLAMMABLES

37. Est classé dans la division 2 de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles tout produit, matière ou substance qui est un liquide dont le point d'éclair est inférieur à 37,8 °C (100 °F) lorsqu'il est mis à l'essai selon la méthode applicable visée à l'annexe IV.

DIVISION 3: LIQUIDES COMBUSTIBLES

38. Est classé dans la division 3 de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles tout produit, matière ou substance qui est un liquide dont le point d'éclair est égal ou supérieur à 37,8 °C (100 °F) et inférieur à 93,3 °C (200 °F) lorsqu'il est mis à l'essai selon la méthode applicable visée à l'annexe IV.

DIVISION 4: SOLIDES INFLAMMABLES

39. Est classé dans la division 4 de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles tout produit, matière ou substance qui est un solide possédant l'une des caractéristiques suivantes :

a) il cause un incendie sous l'effet du frottement ou de la chaleur qui subsiste après sa fabrication ou son traitement;

b) il peut s'enflammer facilement et, le cas échéant, brûle de façon si violente et persistante qu'il présente un danger;

c) il s'enflamme facilement et brûle avec une flamme soutenue à une vitesse supérieure à 0,254 centimètre (0,1 pouce) par seconde le long de son axe principal lorsqu'il est mis à l'essai selon la méthode prévue à l'annexe V;

d) il est inclus dans la division 1 de la classe 4 conformément à la partie III du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

DORS/97-543, art. 22(F).

DIVISION 5: FLAMMABLE AEROSOLS

40. Any product, material or substance falls into Division 5 of Class B — Flammable and Combustible Material if it is packaged in an aerosol container and, when tested in accordance with the method set out in Schedule VI, yields a flame projection at full valve opening or a flashback at any degree of valve opening.

DIVISION 6: REACTIVE FLAMMABLE MATERIALS

41. Any product, material or substance falls into Division 6 of Class B — Flammable and Combustible Material if

(a) it is spontaneously combustible and liable to spontaneous heating under normal conditions of use or liable to heat in contact with air to the point where it begins to burn; or

(b) it emits a flammable gas or becomes spontaneously combustible on contact with water or water vapour.

Class C — Oxidizing Material

42. Any product, material or substance shall be included in Class C — Oxidizing Material listed in Schedule II to the Act if

(a) it causes or contributes to the combustion of another material by yielding oxygen or any other oxidizing substance, whether or not the product, material or substance is itself combustible; or

(b) it is an organic peroxide that contains the bivalent 0-0 structure.

DIVISION 5: AÉROSOLS INFLAMMABLES

40. Est classé dans la division 5 de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles tout produit, matière ou substance qui est emballé dans un contenant aérosol et qui, lorsqu'il est mis à l'essai selon la méthode énoncée à l'annexe VI, produit une projection de la flamme à l'ouverture complète de la soupape ou un retour de flamme à n'importe quel degré d'ouverture de la soupape.

DIVISION 6: MATIÈRES RÉACTIVES INFLAMMABLES

41. Est classé dans la division 6 de la catégorie B — Matières inflammables et combustibles tout produit, matière ou substance qui possède l'une des caractéristiques suivantes:

a) il est spontanément combustible et est susceptible de s'échauffer spontanément dans des conditions normales d'utilisation, ou est susceptible de s'échauffer au contact de l'air au point de pouvoir brûler;

b) il dégage un gaz inflammable ou devient spontanément combustible au contact de l'eau ou de la vapeur d'eau.

Catégorie C — Matières comburantes

42. Est inclus dans la catégorie C — Matières comburantes inscrite à l'annexe II de la Loi tout produit, matière ou substance qui possède l'une des caractéristiques suivantes:

a) il cause ou favorise la combustion d'une autre matière en dégageant de l'oxygène ou une autre substance comburante, qu'il soit lui-même combustible ou non;

b) il est un peroxyde organique qui contient la structure bivalente « 0-0 ».

Class D — Poisonous and Infectious Material

General

43. (1) The products, materials and substances referred to in sections 46 to 64 shall be included in Class D — Poisonous and Infectious Material listed in Schedule II to the Act.

(2) Divisions 1 to 3 are established as divisions of Class D — Poisonous and Infectious Material listed in Schedule II to the Act.

(3) Subdivisions A and B are established as subdivisions of Divisions 1 and 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material listed in Schedule II to the Act.

(4) A gas included in Division 4 of Class 2 in Part III of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* does not fall into Division 1 or Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material.

Formulae for Equivalent LC₅₀

44. For the purpose of establishing that a product, material or substance falls into Division 1 of Class D — Poisonous and Infectious Material, an LC₅₀ that is obtained in an animal assay at an exposure duration of other than four hours may be converted to an LC₅₀ equivalent to an exposure duration of four hours by using the following formulae:

(a) for a gas or vapour,

$$\text{LC}_{50} \text{ at } Y \text{ hours} \times \frac{(Y \text{ hours})^{1/2}}{2} = \text{LC}_{50} \text{ at } 4 \text{ hours; and}$$

(b) for dust, mist or fume,

$$\text{LC}_{50} \text{ at } Y \text{ hours} \times \frac{(Y \text{ hours})}{4} = \text{LC}_{50} \text{ at } 4 \text{ hours.}$$

Note: Y = actual number of hours of exposure duration.

Catégorie D — matières toxiques et infectieuses

Dispositions générales

43. (1) Sont inclus dans la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses inscrite à l'annexe II de la Loi les produits, matières et substances visés aux articles 46 à 64.

(2) Les divisions 1 à 3 constituent les divisions de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses inscrite à l'annexe II de la Loi.

(3) Les subdivisions A et B constituent les subdivisions des divisions 1 et 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses inscrites à l'annexe II de la Loi.

(4) Un gaz inclus dans la division 4 de la classe 2 conformément à la partie III du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* ne peut être classé dans la division 1 ou la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses.

Formules pour déterminer les CL₅₀ équivalentes

44. Pour qu'il soit déterminé si un produit, une matière ou une substance doit être classé dans la division 1 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, la CL₅₀ obtenue lors d'une expérimentation animale en fonction d'une durée d'exposition qui n'est pas de quatre heures peut être convertie en une CL₅₀ équivalente à celle d'une durée d'exposition de quatre heures, au moyen de la formule suivante :

a) pour les gaz ou les vapeurs :

$$\text{CL}_{50} \text{ à } Y \text{ heures} \times \frac{(Y \text{ heures})^{1/2}}{2} = \text{CL}_{50} \text{ à } 4 \text{ heures}$$

b) pour les poussières, la fumée ou les brouillards :

$$\text{CL}_{50} \text{ à } Y \text{ heures} \times \frac{(Y \text{ heures})}{4} = \text{CL}_{50} \text{ à } 4 \text{ heures}$$

Note: Y représente le nombre réel d'heures d'exposition.

Toxicological Evaluation of Mixtures: LD₅₀ and LC₅₀
Data

45. (1) Subject to subsection (3), where the LD₅₀ or LC₅₀ of every ingredient of a mixture present at a concentration of one per cent or more is known, the LD₅₀ or LC₅₀ of the mixture shall be determined, taking into account all ingredients present at a concentration of one per cent or more, by using the following formulae:

- (a) for a solid or a liquid,
- (b) for a gas, vapour, dust, mist or fume,

Note: proportion = the weight of the ingredient divided by the weight of the mixture.

(2) Subject to subsection (3), where the LD₅₀ or LC₅₀ of one or more ingredients of a mixture is not known, the LD₅₀ or LC₅₀ of the mixture is equal to the LD₅₀ or LC₅₀ of the most acutely lethal ingredient that is present in the mixture at a concentration of one per cent or more and for which LD₅₀ or LC₅₀ data is available.

(3) The LD₅₀ or LC₅₀ of a mixture may be determined by testing the mixture.

DIVISION 1: MATERIALS CAUSING IMMEDIATE AND SERIOUS
TOXIC EFFECTS

SUBDIVISION A: VERY TOXIC MATERIAL

Pure Substances and Tested Mixtures

Acute Lethality

46. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 1 of Class D — Poisonous and Infectious Material if, in an animal assay for acute lethality, it has an

- (a) LD₅₀ not exceeding 50 milligrams per kilogram of body weight of the animal when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 401, “Acute Oral Toxicity”, dated May 12, 1981;

Évaluation toxicologique des mélanges : DL₅₀ ou CL₅₀

45. (1) Sous réserve du paragraphe (3), lorsque la DL₅₀ ou la CL₅₀ de chaque ingrédient présent dans un mélange en une concentration d’au moins un pour cent est connue, la DL₅₀ ou la CL₅₀ du mélange est déterminée en fonction de tous les ingrédients dont la concentration est d’au moins un pour cent, au moyen de la formule suivante :

- a) pour les solides ou les liquides :
- b) pour les gaz, les vapeurs, les poussières, les brouillards ou la fumée :

Note : La proportion représente le poids de l’ingrédient divisé par le poids du mélange.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), lorsque la DL₅₀ ou la CL₅₀ d’un ou de plusieurs ingrédients d’un mélange est inconnue, la DL₅₀ ou la CL₅₀ du mélange est égale à la DL₅₀ ou à la CL₅₀ de l’ingrédient ayant la plus grande létalité aiguë qui est présent dans le mélange en une concentration d’au moins un pour cent et pour lequel des données sur la DL₅₀ ou la CL₅₀ sont disponibles.

(3) La DL₅₀ ou la CL₅₀ d’un mélange peut être déterminée par la mise à l’essai du mélange.

DIVISION 1: MATIÈRES AYANT DES EFFETS TOXIQUES
IMMÉDIATS ET GRAVES

SUBDIVISION A: MATIÈRES TRÈS TOXIQUES

Substances pures et mélanges testés

Létalité aiguë

46. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 1 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses si, dans un essai de létalité aiguë réalisé par expérimentation animale, il a :

- a) une DL₅₀ d’au plus 50 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 401 intitulée *Toxicité orale aiguë*, en date du 12 mai 1981;

(b) LD₅₀ not exceeding 200 milligrams per kilogram of body weight of the animal when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 402, “Acute Dermal Toxicity”, dated May 12, 1981;

(c) LC₅₀ not exceeding 2,500 parts per million by volume of gas when tested for four hours in accordance with OECD Test Guideline No. 403, “Acute Inhalation Toxicity”, dated May 12, 1981;

(d) LC₅₀ not exceeding 1,500 parts per million by volume of vapour when tested for four hours in accordance with OECD Test Guideline No. 403, “Acute Inhalation Toxicity”, dated May 12, 1981, and a saturated vapour concentration at normal atmospheric pressure greater than two times the value of that LC₅₀; or

(e) LC₅₀ not exceeding 0.5 milligrams per litre or 500 milligrams per cubic metre of dust, mist or fume when tested for four hours in accordance with OECD Test Guideline No. 403, “Acute Inhalation Toxicity”, dated May 12, 1981.

b) une DL₅₀ d’au plus 200 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 402 intitulée *Toxicité cutanée aiguë*, en date du 12 mai 1981;

c) une CL₅₀ d’au plus 2 500 parties par million par volume de gaz, lorsqu’il est mis à l’essai pendant quatre heures conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 403 intitulée *Toxicité aiguë par inhalation*, en date du 12 mai 1981;

d) une CL₅₀ d’au plus 1 500 parties par million par volume de vapeur, lorsqu’il est mis à l’essai pendant quatre heures conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 403 intitulée *Toxicité aiguë par inhalation*, en date du 12 mai 1981, et une concentration de vapeur saturée à la pression atmosphérique normale qui est supérieure à deux fois la CL₅₀;

e) une CL₅₀ d’au plus 0,5 milligramme par litre ou d’au plus 500 milligrammes par mètre cube de poussières, fumée ou brouillard, lorsqu’il est mis à l’essai pendant quatre heures conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 403 intitulée *Toxicité aiguë par inhalation*, en date du 12 mai 1981.

Poisonous Substances as Defined by the Transportation of Dangerous Goods Regulations

47. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 1 of Class D — Poisonous and Infectious Material if it is included in Division 3 of Class 2 or in Packing Group I or II of Division 1 of Class 6 in Part III of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

Untested Mixtures

48. An untested mixture falls into Subdivision A of Division 1 of Class D — Poisonous and Infectious Material if it contains a product, material or substance that meets any of the criteria applicable to a pure substance or tested mixture referred to in section 46 or 47 and is present at a concentration of one per cent or more.

Substances toxiques au sens du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses

47. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 1 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s’il est inclus dans la division 3 de la classe 2 ou dans le groupe d’emballage I ou II de la division 1 de la classe 6 conformément à la partie III du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

Mélanges non testés

48. Un mélange non testé est classé dans la subdivision A de la division 1 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s’il contient un produit, une matière ou une substance qui répond aux critères applicables à une substance pure ou à un mélange testé visé

SUBDIVISION B: TOXIC MATERIAL

Pure Substances and Tested Mixtures

Acute Lethality

49. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision B of Division 1 of Class D — Poisonous and Infectious Material if, in an animal assay for acute lethality, it has an

(a) LD₅₀ of more than 50 but not exceeding 500 milligrams per kilogram of body weight of the animal, when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 401, “Acute Oral Toxicity”, dated May 12, 1981;

(b) LD₅₀ of more than 200 but not exceeding 1 000 milligrams per kilogram of body weight of the animal, when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 402, “Acute Dermal Toxicity”, dated May 12, 1981;

(c) LC₅₀ of more than 1,500 but not exceeding 2,500 parts per million by volume of vapour, when tested for four hours in accordance with OECD Test Guideline No. 403, “Acute Inhalation Toxicity”, dated May 12, 1981, and a saturated vapour concentration at normal atmospheric pressure of more than 0.4 times the LC₅₀; or

(d) LC₅₀ of more than 0.5 but not exceeding 2.5 milligrams per litre or grams per cubic metre of dust, mist or fume, when tested for four hours in accordance with OECD Test Guideline No. 403, “Acute Inhalation Toxicity”, dated May 12, 1981.

Poisonous Substances as Defined by the Transportation of Dangerous Goods Regulations

50. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision B of Division 1 of Class D — Poisonous and In-

aux articles 46 ou 47 et dont la concentration dans le mélange est d’au moins un pour cent.

SUBDIVISION B: MATIÈRES TOXIQUES

Substances pures et mélanges testés

Létalité aiguë

49. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision B de la division 1 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses si, dans un essai de létalité aiguë réalisé par expérimentation animale, il a :

a) une DL₅₀ supérieure à 50 et ne dépassant pas 500 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 401 intitulée *Toxicité orale aiguë*, en date du 12 mai 1981;

b) une DL₅₀ supérieure à 200 et ne dépassant pas 1 000 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 402 intitulée *Toxicité cutanée aiguë*, en date du 12 mai 1981;

c) une CL₅₀ supérieure à 1 500 et ne dépassant pas 2 500 parties par million par volume de vapeur, lorsqu’il est mis à l’essai durant quatre heures conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 403 intitulée *Toxicité aiguë par inhalation*, en date du 12 mai 1981, et une concentration de vapeur saturée à la pression atmosphérique normale qui est supérieure à 0,4 fois la CL₅₀;

d) une CL₅₀ supérieure à 0,5 et ne dépassant pas 2,5 milligrammes par litre ou grammes par mètre cube de poussières, fumée ou brouillard, lorsqu’il est mis à l’essai durant quatre heures conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 403 intitulée *Toxicité aiguë par inhalation*, en date du 12 mai 1981.

Substances toxiques au sens du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses

50. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision B de la division 1 de la catégorie D

fectious Material if it is included in Packing Group III of Division 1 of Class 6 in Part III of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

Untested Mixtures

51. An untested mixture falls into Subdivision B of Division 1 of Class D — Poisonous and Infectious Material if it contains a product, material or substance that meets any of the criteria applicable to a pure substance or tested mixture referred to in section 49 or 50 and is present at a concentration of one per cent or more.

DIVISION 2: MATERIALS CAUSING OTHER TOXIC EFFECTS

SUBDIVISION A: VERY TOXIC MATERIAL

Pure Substances and Tested Mixtures

Chronic Toxic Effects

52. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if, in an animal assay for chronic toxic effects, it elicits a response of sufficient severity to threaten life or cause serious permanent impairment in a statistically significant proportion of the test population at

(a) a dose not exceeding 10 milligrams per kilogram of body weight of the animal per day when tested in accordance with

- (i) OECD Test Guideline No. 408, “Subchronic Oral Toxicity — Rodent: 90-day”, dated May 12, 1981,
- (ii) OECD Test Guideline No. 409, “Subchronic Oral Toxicity — Non-Rodent: 90-day”, dated May 12, 1981, or
- (iii) the oral route test in OECD Test Guideline No. 452, “Chronic Toxicity Studies”, dated May 12, 1981;

— Matières toxiques et infectieuses, s’il est inclus dans le groupe d’emballage III de la division 1 de la classe 6 conformément à la partie III du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

Mélanges non testés

51. Un mélange non testé est classé dans la subdivision B de la division 1 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s’il contient un produit, une matière ou une substance qui répond aux critères applicables à une substance pure ou à un mélange testé visé aux articles 49 ou 50 et dont la concentration dans le mélange est d’au moins un pour cent.

DIVISION 2: MATIÈRES AYANT D’AUTRES EFFETS TOXIQUES

SUBDIVISION A: MATIÈRES TRÈS TOXIQUES

Substances pures et mélanges testés

Toxicité chronique

52. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses si, dans un essai de toxicité chronique réalisé par expérimentation animale, il provoque une réponse suffisamment grave pour menacer la vie ou entraîner une incapacité permanente grave dans une proportion statistiquement significative de la population d’essai, à:

a) une dose d’au plus 10 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, par jour, lorsqu’il est mis à l’essai conformément:

- (i) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 408 intitulée *Toxicité orale subchronique — rongeurs; étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (ii) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 409 intitulée *Toxicité orale subchronique — non-rongeurs; étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (iii) soit à l’essai par voie d’ingestion orale prévu dans la ligne directrice de l’OCDE n° 452 intitulée *Études de toxicité chronique*, en date du 12 mai 1981;

(b) a dose not exceeding 20 milligrams per kilogram of body weight of the animal per day when tested in accordance with

- (i) OECD Test Guideline No. 411, “Subchronic Dermal Toxicity: 90-day”, dated May 12, 1981, or
- (ii) the dermal route test in OECD Test Guideline No. 452, “Chronic Toxicity Studies”, dated May 12, 1981; or

(c) a concentration not exceeding 25 parts per million by volume of gas or vapour, or not exceeding 10 micrograms per litre or 10 milligrams per cubic metre of dust, mist or fume when tested in accordance with

- (i) OECD Test Guideline No. 413, “Subchronic Inhalation Toxicity: 90-day”, dated May 12, 1981, or
- (ii) the inhalation route test in OECD Test Guideline No. 452, “Chronic Toxicity Studies”, dated May 12, 1981.

Teratogenicity and Embryotoxicity

53. (1) A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if, in an animal assay for teratogenicity and embryotoxicity, it is shown to cause injury to the embryo or fetus in a statistically significant proportion of the test population at a concentration that has no adverse effect on the pregnant female when tested in accordance with

- (a) OECD Test Guideline No. 414, “Teratogenicity”, dated May 12, 1981;
- (b) OECD Test Guideline No. 415, “One-Generation Reproduction Toxicity”, dated May 26, 1983; or
- (c) OECD Test Guideline No. 416, “Two-Generation Reproduction Toxicity”, dated May 26, 1983.

b) une dose d’au plus 20 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, par jour, lorsqu’il est mis à l’essai conformément :

- (i) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 411 intitulée *Toxicité cutanée subchronique: étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (ii) soit à l’essai par voie de pénétration cutanée prévu dans la ligne directrice de l’OCDE n° 452 intitulée *Études de toxicité chronique*, en date du 12 mai 1981;

c) une concentration d’au plus 25 parties par million par volume de gaz ou de vapeur, d’au plus 10 microgrammes par litre ou d’au plus 10 milligrammes par mètre cube de poussières, fumée ou brouillard, lorsqu’il est mis à l’essai conformément :

- (i) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 413 intitulée *Toxicité subchronique par inhalation: étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (ii) soit à l’essai par voie d’inhalation prévu dans la ligne directrice de l’OCDE n° 452 intitulée *Études de toxicité chronique*, en date du 12 mai 1981.

Tératogénicité et embryotoxicité

53. (1) Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses si, dans un essai de tératogénicité et d’embryotoxicité réalisé par expérimentation animale selon l’une des lignes directrices suivantes, il cause des atteintes à l’embryon ou au fœtus chez une proportion statistiquement significative de la population d’essai, à une concentration qui n’a pas d’effet néfaste sur la femelle gravide :

- a) la ligne directrice de l’OCDE n° 414 intitulée *Tératogénèse*, en date du 12 mai 1981;
- b) la ligne directrice de l’OCDE n° 415 intitulée *Étude de toxicité pour la reproduction sur une génération*, en date du 26 mai 1983;

(2) In this section, “injury” includes death, malformation, permanent metabolic or physiological disfunction, growth retardation or psychological or behavioural alteration that occurs during pregnancy, at birth or in the postnatal period.

Carcinogenicity

54. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if it is listed in

(a) section A1a, A1b or A2 of Appendix A of the *Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents in the Work Environment*, published by the ACGIH, as amended from time to time; or

(b) Group 1 or Group 2 in the *IARC Monographs on the Evaluation of the Carcinogenic Risk of Chemicals to Humans*, published by the World Health Organization, as amended from time to time.

Reproductive Toxicity

55. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if

(a) there is evidence that shows that it causes sterility or an adverse effect on reproductive capability in persons following exposure to it in the work place; or

(b) sterility or an adverse effect on reproductive capability is shown in an animal assay for reproductive toxicity carried out in accordance with

(i) OECD Test Guideline No. 415, “One-Generation Reproduction Toxicity”, dated May 26, 1983, or

c) la ligne directrice de l’OCDE n° 416 intitulée *Étude de toxicité pour la reproduction sur deux générations*, en date du 26 mai 1983.

(2) Dans le présent article, « atteintes » s’entend notamment de la mort, des malformations, des perturbations métaboliques ou physiologiques permanentes, des inhibitions de la croissance, des changements psychologiques ou des modifications du comportement qui se produisent pendant la gestation, à la délivrance ou durant la période post-natale.

Cancérogénicité

54. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s’il figure :

a) soit à la section A1a, A1b ou A2 de l’annexe A de la publication de l’ACGIH intitulée *Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents in the Work Environment*, avec ses modifications successives;

b) soit dans les groupes 1 ou 2 décrits dans la publication de l’Organisation mondiale de la santé intitulée *IARC Monographs on the Evaluation of the Carcinogenic Risk of Chemicals to Humans*, avec ses modifications successives.

Toxicité pour la reproduction

55. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses :

a) soit s’il y a des preuves démontrant que la substance ou le produit cause la stérilité ou a des effets néfastes sur la capacité de reproduction chez les personnes à la suite d’une exposition dans le lieu de travail;

b) soit s’il est démontré que la substance ou le mélange cause la stérilité ou a des effets néfastes sur la capacité de reproduction lors d’un essai de toxicité pour la reproduction réalisé par expérimentation ani-

(ii) OECD Test Guideline No. 416, “Two-Generation Reproduction Toxicity”, dated May 26, 1983.

Respiratory Tract Sensitization

56. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if there is evidence that shows that it causes respiratory tract sensitization in persons following exposure to it in the work place.

Mutagenicity

57. (1) A pure substance or tested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if

(a) there is epidemiological evidence that shows a causal connection between exposure of persons to the substance or mixture and heritable genetic effects; or

(b) there is evidence of mutagenicity in mammalian germ cells *in vivo* as shown by

(i) positive results in a study that measures mutations transmitted to offspring, or

(ii) positive results in an *in vivo* study showing chemical interaction with the genetic materials of mammalian germ cells and positive results in an *in vivo* study assessing either gene mutation or chromosomal aberration in somatic cells.

(2) The evidence referred to in paragraph (1)(b) shall be obtained

(a) in accordance with test methods described in the “Introduction to the OECD Guidelines on Genetic

male conformément à l’une des lignes directrices suivantes :

(i) la ligne directrice de l’OCDE n° 415 intitulée *Étude de toxicité pour la reproduction sur une génération*, en date du 26 mai 1983,

(ii) la ligne directrice de l’OCDE n° 416 intitulée *Étude de toxicité pour la reproduction sur deux générations*, en date du 26 mai 1983.

Sensibilisation des voies respiratoires

56. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses s’il y a des preuves démontrant qu’il cause la sensibilisation des voies respiratoires chez les personnes à la suite d’une exposition dans le lieu de travail.

Mutagénicité

57. (1) Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s’il y a :

a) soit une preuve épidémiologique démontrant qu’il y a un lien causal entre l’exposition des personnes à la substance ou au mélange et les effets génétiques héréditaires;

b) soit une preuve de mutagénicité des cellules germinales mammifères *in vivo*, attestée par :

(i) soit des résultats positifs dans un essai mesurant les mutations transmises à la progéniture,

(ii) soit des résultats positifs à la fois dans un essai *in vivo* montrant une interaction chimique avec le matériel génétique des cellules germinales mammifères et dans un essai *in vivo* évaluant la mutation génique ou l’aberration chromosomique dans les cellules somatiques.

(2) La preuve visée à l’alinéa (1)b) doit être obtenue :

a) d’une part, conformément aux méthodes d’essai prévues dans la publication intitulée *Introduction aux Lignes directrices de l’OCDE pour les essais de toxicité*

Toxicology Testing and Guidance on the Selection and Application of Assays”, dated March 1, 1987, published in the Third Addendum to the *OECD Guidelines for Testing of Chemicals*; and

(b) using testing strategies described in the *Guidelines on the Use of Mutagenicity Tests in the Toxicological Evaluation of Chemicals*, dated 1986, published under the authority of the Minister of National Health and Welfare and the Minister of the Environment.

SOR/97-543, s. 23(F).

Untested Mixtures

58. An untested mixture falls into Subdivision A of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if it contains a product, material or substance that meets the criteria applicable to a pure substance or tested mixture referred to in

(a) any of sections 53 to 57, if the product, material or substance is present at a concentration of 0.1 per cent or more; or

(b) section 52, if the product, material or substance is present at a concentration of one per cent or more.

SUBDIVISION B: TOXIC MATERIAL

Pure Substances and Tested Mixtures

Chronic Toxic Effects

59. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision B of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if, in an animal assay for chronic toxic effects, it elicits a response of sufficient severity to threaten life or cause serious permanent impairment in a statistically significant proportion of the test population at

(a) a dose of more than 10 but not exceeding 100 milligrams per kilogram of body weight of the animal per day, when tested in accordance with

cologie génétique et orientations pour le choix et l'utilisation des essais, parue dans le troisième addendum des *Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques*, en date du 2 mars 1987;

b) d'autre part, au moyen des stratégies d'essai énoncées dans les *Lignes directrices sur l'utilisation des tests de mutagenicité pour l'évaluation toxicologique des produits chimiques*, publiées en 1986 sous l'autorité du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et du ministre de l'Environnement.

DORS/97-543, art. 23(F).

Mélanges non testés

58. Un mélange non testé est classé dans la subdivision A de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s'il contient un produit, une matière ou une substance qui répond aux critères applicables à une substance pure ou à un mélange testé visé :

a) à l'un des articles 53 à 57, dans le cas où le produit, la matière ou la substance y est présent en une concentration d'au moins 0,1 pour cent;

b) à l'article 52, dans le cas où le produit, la matière ou la substance y est présent en une concentration d'au moins un pour cent.

SUBDIVISION B: MATIÈRES TOXIQUES

Substances pures et mélanges testés

Toxicité chronique

59. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision B de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses si, dans un essai de toxicité chronique réalisé par expérimentation animale, il provoque une réponse suffisamment grave pour menacer la vie ou entraîner une incapacité permanente grave dans une proportion statistiquement significative de la population d'essai, à :

a) une dose supérieure à 10 et ne dépassant pas 100 milligrammes par kilogramme de poids corporel de

- (i) OECD Test Guideline No. 408, “Subchronic Oral Toxicity — Rodent: 90-day”, dated May 12, 1981,
- (ii) OECD Test Guideline No. 409, “Subchronic Oral Toxicity — Non-Rodent: 90-day”, dated May 12, 1981, or
- (iii) the oral route test in OECD Test Guideline No. 452, “Chronic Toxicity Studies”, dated May 12, 1981;
- (b) a dose of more than 20 but not exceeding 200 milligrams per kilogram of body weight of the animal per day, when tested in accordance with
- (i) OECD Test Guideline No. 411, “Subchronic Dermal Toxicity: 90-day”, dated May 12, 1981, or
- (ii) the dermal route test in OECD Test Guideline No. 452, “Chronic Toxicity Studies”, dated May 12, 1981; or
- (c) a concentration of more than 25 but not exceeding 250 parts per million by volume of gas or vapour, or more than 10 but not exceeding 100 micrograms per litre or more than 10 but not exceeding 100 milligrams per cubic metre, of dust, mist or fume, when tested in accordance with
- (i) OECD Test Guideline No. 413, “Subchronic Inhalation Toxicity: 90-day”, dated May 12, 1981, or
- (ii) the inhalation route test in OECD Test Guideline No. 452, “Chronic Toxicity Studies”, dated May 12, 1981.
- l’animal, par jour, lorsqu’il est mis à l’essai conformément :
- (i) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 408 intitulée *Toxicité orale subchronique — rongeurs; étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (ii) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 409 intitulée *Toxicité orale subchronique — non-rongeurs; étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (iii) soit à l’essai par voie d’ingestion orale prévu dans la ligne directrice de l’OCDE n° 452 intitulée *Études de toxicité chronique*, en date du 12 mai 1981;
- b) une dose supérieure à 20 et ne dépassant pas 200 milligrammes par kilogramme de poids corporel de l’animal, par jour, lorsqu’il est mis à l’essai conformément :
- (i) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 411 intitulée *Toxicité cutanée subchronique: étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (ii) soit à l’essai par voie de pénétration cutanée prévu dans la ligne directrice de l’OCDE n° 452 intitulée *Études de toxicité chronique*, en date du 12 mai 1981;
- c) une concentration supérieure à 25 et ne dépassant pas 250 parties par million par volume de gaz ou de vapeur, supérieure à 10 et ne dépassant pas 100 microgrammes par litre ou supérieure à 10 et ne dépassant pas 100 milligrammes par mètre cube de poussières, fumée ou brouillard, lorsqu’il est mis à l’essai conformément :
- (i) soit à la ligne directrice de l’OCDE n° 413 intitulée *Toxicité subchronique par inhalation: étude sur 90 jours*, en date du 12 mai 1981,
- (ii) soit à l’essai par voie d’inhalation prévu dans la ligne directrice de l’OCDE n° 452 intitulée *Études de toxicité chronique*, en date du 12 mai 1981.

Skin or Eye Irritation

60. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision B of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if, in an animal assay,

(a) it causes an effect graded at a mean of two or more for erythema formation or two or more for edema formation, when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 404, “Acute Dermal Irritation/Corrosion”, dated May 12, 1981, as measured at any of the times specified in the test; or

(b) it causes an effect graded at a mean of two or more for corneal damage, one or more for iris damage or 2.5 or more for conjunctival swelling or redness, when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 405, “Acute Eye Irritation/Corrosion”, dated May 12, 1981, as measured at any of the times specified in the test.

SOR/97-543, s. 24(F).

Skin Sensitization

61. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision B of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if

(a) in an animal assay carried out in accordance with OECD Test Guideline No. 406, “Skin Sensitization”, dated May 12, 1981,

(i) it produces a response in 30 per cent or more of the test animals, when using one of the techniques incorporating the use of an adjuvant, or

(ii) it produces a response in 15 per cent or more of the test animals, when using one of the techniques not incorporating the use of an adjuvant; or

(b) evidence shows that it causes skin sensitization in persons following exposure in a work place.

Irritation de la peau ou des yeux

60. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision B de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses si, lors d’une expérimentation animale :

a) il provoque la formation d’un érythème d’une valeur moyenne d’au moins deux ou la formation d’un œdème d’une valeur moyenne d’au moins deux, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 404 intitulée *Effet irritant/corrosif aigu sur la peau*, en date du 12 mai 1981, ces valeurs étant mesurées à l’un des moments spécifiés dans la ligne directrice;

b) il provoque une lésion de la cornée d’une valeur moyenne d’au moins deux, une lésion de l’iris d’une valeur moyenne d’au moins un ou une tuméfaction ou rougeur de la conjonctive d’une valeur moyenne d’au moins 2,5, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 405 intitulée *Effet irritant/corrosif aigu sur les yeux*, en date du 12 mai 1981, ces valeurs étant mesurées à l’un des moments spécifiés dans la ligne directrice.

DORS/97-543, art. 24(F).

Sensibilisation de la peau

61. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision B de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, si l’une des conditions suivantes est remplie :

a) lors d’une expérimentation animale réalisée conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 406 intitulée *Sensibilisation de la peau*, en date du 12 mai 1981, il provoque :

(i) soit une réponse chez au moins 30 pour cent des animaux d’essai, lorsque la technique utilisée comprend l’usage d’un adjuvant,

(ii) soit une réponse chez au moins 15 pour cent des animaux d’essai, lorsque la technique utilisée ne comprend pas l’usage d’un adjuvant;

Mutagenicity

62. A pure substance or tested mixture falls into Subdivision B of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if evidence of mutagenicity in mammalian somatic cells *in vivo* is obtained in a test to assess either gene mutation or chromosomal aberration carried out

(a) in accordance with test methods described in the “Introduction to the OECD Guidelines on Genetic Toxicology Testing and Guidance on the Selection and Application of Assays” published in the Third Addendum to the *OECD Guidelines for Testing of Chemicals*, dated March 1, 1987; and

(b) using testing strategies described in the *Guidelines on the Use of Mutagenicity Tests in the Toxicological Evaluation of Chemicals*, dated 1986, published by authority of the Minister of Health and the Minister of the Environment.

SOR/97-543, s. 25.

Untested Mixtures

63. An untested mixture falls into Subdivision B of Division 2 of Class D — Poisonous and Infectious Material if it contains a product, material or substance that meets any of the criteria applicable to a pure substance or tested mixture referred to in any of sections 59 to 62 and is present at a concentration of one per cent or more.

DIVISION 3: BIOHAZARDOUS INFECTIOUS MATERIAL

64. An organism that has been shown to cause disease or to be a probable cause of disease in persons or animals and the toxins of that organism shall be included in Division 3 of Class D — Poisonous and Infectious Material.

SOR/2010-38, s. 3.

Mutagénicité

62. Une substance pure ou un mélange testé est classé dans la subdivision B de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, si la preuve de mutagénicité dans les cellules somatiques mammifères *in vivo* est obtenue lors d’un essai visant à mesurer la mutation génique ou l’aberration chromosomique, effectué :

a) d’une part, conformément aux méthodes d’essai énoncées dans la publication intitulée *Introduction aux lignes directrices de l’OCDE pour les essais de toxicologie génétique et orientation pour le choix et l’utilisation des essais*, parue dans le troisième addendum aux *Lignes directrices de l’OCDE pour les essais de produits chimiques*, en date du 2 mars 1987;

b) d’autre part, au moyen des stratégies d’essai énoncées dans les *Lignes directrices sur l’utilisation des tests de mutagénicité pour l’évaluation toxicologique des produits chimiques*, publiées en 1986 sous l’autorité du ministre de la Santé et du ministre de l’Environnement.

DORS/97-543, art. 25.

Mélanges non testés

63. Un mélange non testé est classé dans la subdivision B de la division 2 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses, s’il contient un produit, une matière ou une substance qui répond aux critères applicables à une substance pure ou à un mélange testé visé à l’un des articles 59 à 62 et dont la concentration dans le mélange est d’au moins un pour cent.

DIVISION 3 : MATIÈRES INFECTIEUSES

64. S’il a été démontré qu’un organisme provoque la maladie chez les humains ou les animaux ou en est une cause probable, l’organisme et ses toxines, sont classés dans la division 3 de la catégorie D — Matières toxiques et infectieuses.

DORS/2010-38, art. 3.

Class E — Corrosive Material

65. A product, material or substance shall be included in Class E — Corrosive Material listed in Schedule II to the Act if

- (a) it corrodes SAE 1020 steel or 7075-T6 non-clad aluminum surfaces at a rate exceeding 6.25 millimetres per year at a test temperature of 55°C when tested in accordance with *Test Method, Laboratory Corrosion Testing of Metals for the Process Industries*, NACE Standard TM-01-69 (1976 Revision);
- (b) it is corrosive to skin when tested in accordance with OECD Test Guideline No. 404, “Acute Dermal Irritation/Corrosion”, dated May 12, 1981;
- (c) it is included in Class 8 in Part III of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*;
- (d) it is a gas included in Division 4 of Class 2 in Part III of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*;
- (e) there is evidence that it causes visible necrosis of human skin tissue; or
- (f) it is an untested mixture containing a product, material or substance that meets the criteria referred to in paragraph (b) or (e) and is present at a concentration of at least one per cent.

Class F — Dangerously Reactive Material

66. A product, material or substance shall be included in Class F — Dangerously Reactive Material listed in Schedule II to the Act if it

- (a) undergoes vigorous polymerization, decomposition or condensation;
- (b) becomes self-reactive under conditions of shock or increase in pressure or temperature; or

Catégorie E — Matières corrosives

65. Est inclus dans la catégorie E — Matières corrosives inscrite à l’annexe II de la Loi tout produit, matière ou substance qui possède l’une des caractéristiques suivantes :

- a) il corrode des surfaces en acier de type SAE 1020 ou des surfaces en aluminium non plaqué de type 7075-T6 à un taux supérieur à 6,25 millimètres par an à la température d’essai de 55 °C, lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la norme TM-01-69 de la NACE, version révisée de 1976, intitulée *Test Method, Laboratory Corrosion Testing of Metals for the Process Industries*;
- b) il a un effet corrosif sur la peau lorsqu’il est mis à l’essai conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 404 intitulée *Effet irritant/corrosif aigu sur la peau*, en date du 12 mai 1981;
- c) il est inclus dans la classe 8 conformément à la partie III du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*;
- d) il est un gaz inclus dans la division 4 de la classe 2 conformément à la partie III du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*;
- e) il y a des preuves qu’il cause une nécrose visible de la peau humaine;
- f) il est un mélange non testé contenant un produit, une matière ou une substance qui répond aux critères visés aux alinéas b) ou e) et dont la concentration dans le mélange est d’au moins un pour cent.

Catégorie F — Matières dangereusement réactives

66. Est inclus dans la catégorie F — Matières dangereusement réactives inscrite à l’annexe II de la Loi tout produit, matière ou substance qui possède l’une des caractéristiques suivantes :

- a) il est sujet à une réaction violente de polymérisation, de décomposition ou de condensation;

(c) reacts vigorously with water to release a gas that has an LC₅₀ not exceeding 2,500 parts per million by volume of gas, when tested for four hours in accordance with OECD Test Guideline No. 403, “Acute Inhalation Toxicity”, dated May 12, 1981.

b) il devient autoréactif sous l’effet d’un choc ou d’une augmentation de la pression ou de la température;

c) il réagit violemment à l’eau et dégage un gaz qui possède une CL₅₀ d’au plus 2 500 parties par million par volume de gaz, lorsqu’il est mis à l’essai pendant quatre heures conformément à la ligne directrice de l’OCDE n° 403 intitulée *Toxicité aiguë par inhalation*, en date du 12 mai 1981.

SCHEDULE I
(Section 12)

INFORMATION TO BE DISCLOSED ON A MATERIAL SAFETY
DATA SHEET

Item	Column I Category	Column II Suggested Headings	Column III Information in respect of controlled products
1.	Hazardous Ingredients	Hazardous Ingredients	(1) Information required by subparagraphs 13(a)(i) to (iv) of the Act (2) CAS registry number and product identification number (3) LD ₅₀ (species and route) (4) LC ₅₀ (species and route)
2.	Preparation Information	Preparation Information	(1) Name and phone number of the group, de- partment or party respon- sible for the preparation of the material safety data sheet (2) Date of preparation of the material safety data sheet
3.	Product Information	Product Information	(1) Manufacturer's name, street address, city, province, postal code and emergency telephone number (2) Supplier identifier, the supplier's street ad- dress, city, province, postal code and emergen- cy telephone number (3) Product identifier (4) Product use

ANNEXE I
(article 12)

RENSEIGNEMENTS À DIVULGUER SUR LA FICHE SIGNALÉ-
TIQUE

Article	Colonne I Catégories	Colonne II Rubriques recommandées	Colonne III Renseignements sur les produits contrôlés
1.	Ingrédients dangereux	Ingrédients dangereux	(1) Renseignements de- vant être divulgués en vertu des sous-alinéas 13a)(i) à (iv) de la Loi (2) Numéro d'enregistre- ment CAS et numéro d'identification du pro- duit (3) DL ₅₀ (préciser l'es- pèce et la voie d'adminis- tration) (4) CL ₅₀ (préciser l'es- pèce et la voie d'adminis- tration)
2.	Renseignements sur la préparation	Renseignements sur la préparation	(1) Nom et numéro de té- léphone du groupe, du service ou de la partie res- ponsable de la préparation de la fiche signalétique (2) Date de la préparation de la fiche signalétique
3.	Renseignements sur le produit	Renseignements sur le produit	(1) Nom du fabricant, numéro et nom de rue, ville, province, code pos- tal et n° de téléphone en cas d'urgence (2) Identificateur du fournisseur, numéro et nom de rue, ville, pro- vince, code postal et n° de téléphone en cas d'ur- gence (3) Identificateur du pro- duit (4) Usage du produit

Item	Column I Category	Column II Suggested Headings	Column III Information in respect of controlled products	Article	Colonne I Catégories	Colonne II Rubriques recommandées	Colonne III Renseignements sur les produits contrôlés
4.	Physical Data	Physical Data	(1) Physical state (i.e. gas, liquid or solid) (2) Odour and appearance (3) Odour threshold (4) Specific gravity (5) Vapour pressure (6) Vapour density (7) Evaporation rate (8) Boiling point (9) Freezing point (10) pH (11) Coefficient of water/oil distribution	4.	Caractéristiques physiques	Caractéristiques physiques	(1) État physique (gaz, liquide ou solide) (2) Odeur et apparence (3) Seuil de l'odeur (4) Poids spécifique (5) Tension de vapeur (6) Densité de la vapeur (7) Taux d'évaporation (8) Point d'ébullition (9) Point de congélation (10) pH (11) Coefficient de répartition eau/huile
5.	Fire or Explosion Hazard	Fire or Explosion Hazard	(1) Conditions of flammability (2) Means of extinction (3) Flash point and method of determination (4) Upper flammable limit (5) Lower flammable limit (6) Auto-ignition temperature (7) Hazardous combustion products (8) Explosion data — sensitivity to mechanical impact (9) Explosion data — sensitivity to static discharge	5.	Risques d'incendie ou d'explosion	Risques d'incendie ou d'explosion	(1) Conditions d'inflammabilité (2) Moyens d'extinction (3) Point d'éclair et méthode de détermination (4) Seuil maximal d'inflammabilité (5) Seuil minimal d'inflammabilité (6) Température d'auto-inflammation (7) Produits de combustion dangereux (8) Données sur l'explo-sibilité-sensibilité aux chocs (9) Données sur l'explo-sibilité-sensibilité aux décharges électro-statiques
6.	Reactivity Data	Reactivity Data	(1) Conditions under which the product is chemically unstable (2) Name of any substance or class of substance with which the product is incompatible (3) Conditions of reactivity (4) Hazardous decomposition products	6.	Réactivité	Réactivité	(1) Conditions d'instabilité chimique (2) Nom des substances ou des catégories de substances avec lesquelles le produit est incompatible (3) Conditions de réactivité (4) Produits de décomposition dangereux

Item	Column I Category	Column II Suggested Headings	Column III Information in respect of controlled products	Article	Colonne I Catégories	Colonne II Rubriques recommandées	Colonne III Renseignements sur les produits contrôlés
7.	Toxicological Properties	Toxicological Properties	(1) Route of entry, including skin contact, skin absorption, eye contact, inhalation and ingestion (2) Effects of acute exposure to product (3) Effects of chronic exposure to product (4) Exposure limits (5) Irritancy of product (6) Sensitization to product (7) Carcinogenicity (8) Reproductive toxicity (9) Teratogenicity (10) Mutagenicity (11) Name of toxicologically synergistic products	7.	Propriétés toxicologiques	Propriétés toxicologiques	(1) Voies d'administration, notamment le contact avec la peau, l'absorption par la peau, le contact oculaire, l'inhalation et l'ingestion (2) Effets de l'exposition aiguë au produit (3) Effets de l'exposition chronique au produit (4) Limites d'exposition (5) Propriété irritante (6) Sensibilisation au produit (7) Cancérogénicité (8) Effets toxiques sur la reproduction (9) Tératogénicité (10) Mutagénicité (11) Nom des produits toxicologiquement synergiques
8.	Preventive Measures	Preventive Measures	(1) Personal protective equipment to be used (2) Specific engineering controls to be used (3) Procedures to be followed in case of leak or spill (4) Waste disposal (5) Handling procedures and equipment (6) Storage requirements (7) Special shipping information	8.	Mesures préventives	Mesures préventives	(1) Matériel personnel de protection à utiliser (2) Mécanismes techniques particuliers à utiliser (3) Mesures à prendre en cas de fuite ou de déversement (4) Élimination des résidus (5) Méthodes et équipement pour la manutention (6) Exigences en matière d'entreposage (7) Renseignements spéciaux en matière d'expédition
9.	First Aid Measures	First Aid Measures	(1) Specific first aid measures	9.	Premiers soins	Premiers soins	(1) Premiers soins particuliers à administrer

SOR/97-543, ss. 26(F), 27(E).

DORS/97-543, art. 26(F) et 27(A).

SCHEDULE I.1
(Sections 10.1 and 17.1)

PHYSICAL CONTAINMENT REQUIREMENTS FOR LOW
INDIVIDUAL OR COMMUNITY RISK AGENTS

1. In this Schedule, “low individual or community risk agents” includes microorganisms, bacteria, fungi, viruses and parasites that are unlikely to cause disease in healthy persons or animals.

2. The physical requirements for a basic laboratory for handling low individual or community risk agents are those of a well-designed and functional laboratory and, in particular, include the following:

(a) the room in which the laboratory is located must be separated from any public area by a door;

(b) if the room opens onto a public area or a heavily travelled corridor, the door to the room in which the laboratory is located must remain closed except when being used to enter or leave the laboratory;

(c) the finished surface of the walls, ceiling, furniture and floors of the laboratory must be washable;

(d) all working areas and containment equipment must be located away from windows that may be opened and that must be equipped with fly screens;

(e) handwashing facilities must be provided, preferably at a location near the exit to the corridor or to any public area; and

(f) laboratory coats must be hung in a separate area from the place where street clothing is hung.

SOR/2001-254, s. 10; SOR/2004-317, s. 2(F).

ANNEXE I.1
(articles 10.1 et 17.1)

EXIGENCES EN MATIÈRE DE CONFINEMENT PHYSIQUE
APPLICABLES AUX AGENTS PRÉSENTANT UN FAIBLE
RISQUE POUR L'INDIVIDU OU LA COLLECTIVITÉ

1. Dans la présente annexe, «agents présentant un faible risque pour l'individu ou la collectivité» s'entend notamment des micro-organismes, bactéries, champignons, virus et parasites non susceptibles de causer des maladies chez les personnes et les animaux en santé.

2. Les exigences de confinement physique applicables à un laboratoire de base pour la manipulation des agents présentant un faible risque pour l'individu ou la collectivité sont celles d'un laboratoire fonctionnel et bien conçu et comprennent notamment ce qui suit :

a) la pièce dans laquelle est situé le laboratoire doit être séparée des aires publiques par une porte;

b) si cette pièce donne sur une aire publique ou un corridor très fréquenté, sa porte doit demeurer fermée, sauf pour permettre les entrées et sorties;

c) les revêtements des murs, des plafonds, du mobilier et des planchers du laboratoire doivent être lavables;

d) les aires de travail et le matériel de confinement doivent être éloignés des fenêtres qui s'ouvrent et celles-ci doivent être munies de moustiquaires;

e) le laboratoire doit être muni de dispositifs pour le lavage des mains, installés de préférence près de la sortie qui mène au corridor ou à une aire publique;

f) les sarraus de laboratoire doivent être pendus dans un endroit différent de celui prévu pour les vêtements d'extérieur.

DORS/2001-254, art. 10; DORS/2004-317, art. 2(F).

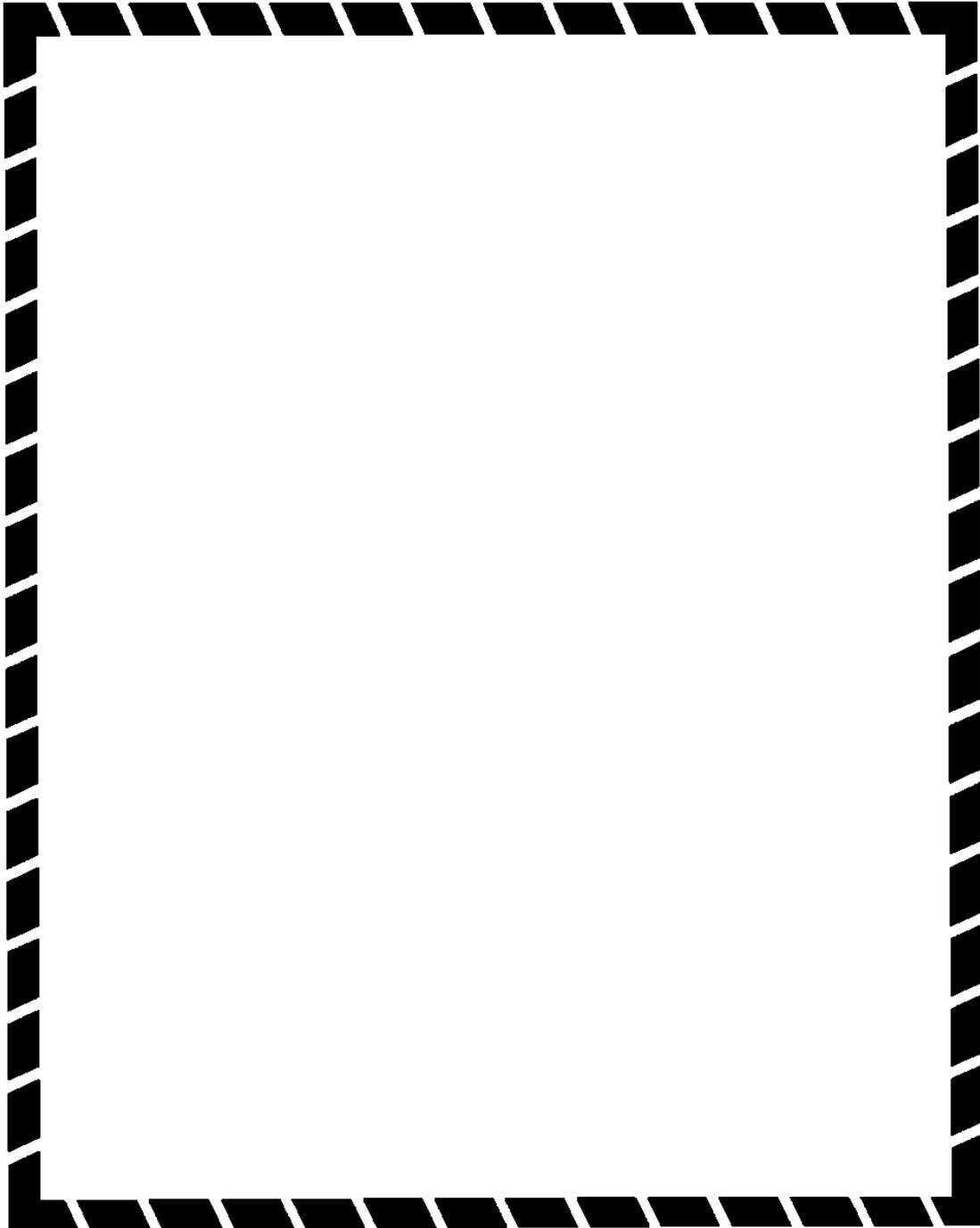
SCHEDULE II/ANNEXE II
(Paragraphs 19(1)(d) and 22(a)/alinéas 19(1)d) et 22a))

HAZARD SYMBOLS/SIGNAUX DE DANGER

Column I Classes and Divisions	Column II / Colonne II Hazard Symbols / Signaux de danger	Colonne I Catégories et Divisions
Class A – Compressed Gas		Catégorie A – Gaz comprimés
Class B – Flammable and Combustible Material		Catégorie B – Matières inflammables et combustibles
Class C – Oxidizing Material		Catégorie C – Matières comburantes
Class D – Poisonous and Infectious Material		Catégorie D – Matières toxiques et infectieuses
1. Materials Causing Immediate and Serious Toxic Effects		1. Matières ayant des effets toxiques immédiats et graves
2. Materials Causing Other Toxic Effects		2. Matières ayant d'autres effets toxiques
3. Biohazardous Infectious Material		3. Matières infectieuses
Class E – Corrosive Material		Catégorie E – Matières corrosives
Class F – Dangerously Reactive Material		Catégorie F – Matières dangereusement réactives

SCHEDULE III/ANNEXE III
(Subparagraph 20(a)(ii)/sous-alinéa 20a)(ii))

LABEL BORDER/BORDURE D'ÉTIQUETTE



SCHEDULE IV
(Sections 37 and 38)

METHODS OF TESTING FOR FLASH POINT

1. The method of testing for the flash point of

(a) a liquid, other than a liquid referred to in paragraph (c) or (d), having a viscosity of less than 5.8 mm²/s (45 Saybolt Universal Seconds) at 37.8°C (100°F) is the *Standard Test Method for Flash Point by Tag Closed Tester* ASTM D56-82, dated August 27, 1982, or the appropriate test in the *Standard Test Methods for Flash Point by Setaflash Closed Tester*, ASTM D3828-81, dated August 28, 1981;

(b) a liquid, other than a liquid referred to in paragraph (c) or (d), having a viscosity of 5.8 mm²/s (45 Saybolt Universal Seconds) or more at 37.8°C (100°F), is the appropriate test in the *Standard Test Methods for Flash Point by Pensky-Martens Closed Tester*, ASTM D93-80, dated August 29, 1980;

(c) an aviation turbine fuel is the appropriate test in the *Standard Test Methods for Flash Point by Setaflash Closed Tester*, ASTM D3828-81, dated August 28, 1981; and

(d) a paint, enamel, lacquer, varnish or similar liquid that has a flash point between 0°C (32°F) and 110°C (230°F) and a viscosity of less than 15 000 mm²/s at 25°C (77°F) determined in accordance with the *Standard Test Method for Kinematic Viscosity of Transparent and Opaque Liquids (and the Calculation of Dynamic Viscosity)*, ASTM D445-83, dated October 28, 1983, is the appropriate test in the *Standard Test Methods for Flash Point of Liquids by Setaflash Closed-Cup Apparatus*, ASTM D3278-82, dated October 29, 1982.

SOR/97-543, s. 28.

ANNEXE IV
(articles 37 et 38)

MÉTHODES DE DÉTERMINATION DU POINT D'ÉCLAIR

1. La méthode de détermination du point d'éclair est :

a) dans le cas d'un liquide dont la viscosité à 37,8 °C (100 °F) est inférieure à 5,8 mm²/s (45 secondes universelles Saybolt) et qui n'est pas visé aux alinéas c) ou d), la méthode décrite dans la norme D56-82 de l'ASTM intitulée *Standard Test Method for Flash Point by Tag Closed Tester*, en date du 27 août 1982, ou la méthode décrite dans la norme D3828-81 de l'ASTM intitulée *Standard Test Methods for Flash Point by Setaflash Closed Tester*, en date du 28 août 1981;

b) dans le cas d'un liquide dont la viscosité à 37,8 °C (100 °F) est égale ou supérieure à 5,8 mm²/s (45 secondes universelles Saybolt) et qui n'est pas visé aux alinéas c) ou d), la méthode décrite dans la norme D93-80 de l'ASTM intitulée *Standard Test Methods for Flash Point by Pensky-Martens Closed Tester*, en date du 29 août 1980;

c) dans le cas d'un carburant d'aviation pour moteur à turbine, la méthode décrite dans la norme D3828-81 de l'ASTM intitulée *Standard Test Methods for Flash Point by Setaflash Closed Tester*, en date du 28 août 1981;

d) dans le cas de peinture, d'émail, de laque, de vernis ou d'un liquide similaire dont le point d'éclair se situe entre 0° C (32 °F) et 110 °C (230 °F) et dont la viscosité à 25 °C (77 °F) est inférieure à 15 000 mm²/s, déterminée selon la méthode D445-83 de l'ASTM intitulée *Standard Test Method for Kinematic Viscosity of Transparent and Opaque Liquids (and the Calculation of Dynamic Viscosity)*, en date du 28 octobre 1983, la méthode décrite dans la norme D3278-82 de l'ASTM intitulée *Standard Test Methods for Flash Point of Liquids by Setaflash Closed-Cup Apparatus*, en date du 29 octobre 1982.

DORS/97-543, art. 28.

SCHEDULE V
(Paragraph 39(c))

METHOD OF TESTING FOR DETERMINING FLAMMABLE
SOLIDS THAT IGNITE READILY

Preparation of Samples

1. For granules, powders and pastes, pack the sample into a flat, rectangular metal boat with inner dimensions 2.54 cm (1 inch) wide, 15.25 cm (6 inches) long and 0.63 cm (0.25 inch) deep.

2. For rigid and pliable solids, measure the dimensions of the sample and support it by means of metal ringstands, clamps, rings or other suitable devices as needed, so that the major axis is oriented horizontally and the maximum surface is freely exposed to the atmosphere.

Procedure

3. (1) Place the prepared sample in a draft-free area that can be ventilated and cleared after each test.

(2) The temperature of the sample at the time of testing shall be between 19.8°C (68°F) and 29.7°C (86°F).

(3) Hold a burning paraffin candle whose diameter is at least 2.54 cm (1 in.), so that the flame is in contact with the surface of the sample at the end of its major axis for five seconds or until the sample ignites, whichever is less, and remove the candle.

(4) Using a stopwatch, determine the length of time of combustion with self-sustained flame (the time not to exceed 60 seconds).

(5) Extinguish the flame with a CO₂ or similar non-destructive-type fire extinguisher.

(6) Measure the dimensions of the burnt area and calculate the rate of burning along the major axis of the sample in centimetres or inches per second.

SOR/97-543, ss. 29, 30(F).

ANNEXE V
(alinéa 39c))

MÉTHODES D'ESSAI POUR LA DÉTERMINATION DES
SOLIDES FACILEMENT INFLAMMABLES

Préparation des échantillons

1. Pour les granulés, les poudres et les pâtes, mettre l'échantillon, en le tassant bien, dans une nacelle métallique rectangulaire et plate ayant les dimensions intérieures suivantes : 2,54 cm (1 po) de largeur, 15,25 cm (6 po) de longueur et 0,63 cm (0,25 po) de profondeur.

2. Pour les solides rigides ou souples, déterminer les dimensions de l'échantillon et le suspendre au moyen d'un support universel, de pinces, d'anneaux ou d'autres dispositifs appropriés de façon que l'axe principal de l'échantillon soit à l'horizontale et que la plus grande surface possible de l'échantillon soit exposée à l'air.

Méthode

3. (1) Placer l'échantillon préparé dans un endroit qui est à l'abri des courants d'air et qui peut être ventilé et nettoyé après chaque essai.

(2) S'assurer que la température de l'échantillon au moment de l'essai se situe entre 19,8 °C (68 °F) et 29,7 °C (86 °F).

(3) Tenir la flamme d'une bougie en paraffine d'un diamètre d'au moins 2,54 cm (1 po) en contact avec la surface de l'échantillon, à l'extrémité de son axe principal, pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que l'échantillon s'enflamme, s'il s'enflamme en moins de cinq secondes. Retirer la bougie.

(4) À l'aide d'un chronomètre, déterminer le temps de combustion après retrait de la source d'allumage. Ne pas laisser brûler plus de 60 secondes.

(5) Éteindre la flamme en utilisant du CO₂ ou un agent extincteur non destructif de type semblable.

(6) Déterminer les dimensions de la surface brûlée et calculer le taux de combustion le long de l'axe principal de l'échantillon, en centimètres ou en pouces par seconde.

DORS/97-543, art. 29 et 30(F).

SCHEDULE VI
(Section 40)

TEST FOR DETERMINING THE FLASHBACK AND THE LENGTH OF THE FLAME PROJECTION OF PRODUCTS, MATERIALS AND SUBSTANCES PACKAGED IN AEROSOL CONTAINERS

Application

1. This test is for use in determining any flashback and the length of the flame projection of any product, material or substance packaged in an aerosol container.

Apparatus

2. The following apparatus shall be used in carrying out this test:

(a) a flammability tester, illustrated in the figure, that

(i) is designed so that the aerosol container can be secured in place by means of a device, such as a three-pronged clamp affixed to a ring stand, in such a manner that the discharge from the container is in the horizontal plane,

(ii) may include a device by which the valve of any aerosol container can be activated by remote control such as a side-pull, caliper-type bicycle hand brake,

(iii) has a vertically mounted burner

(A) that has an inside diameter of 1.2 mm,

(B) that has been made from a Luer-Lock 16 gauge needle affixed to a metal tube or from other suitable material or devices, and

(C) that is placed at a distance of 15 cm from the discharge orifice of the aerosol container, such distance to be measured horizontally between the vertical planes of the discharge orifice and the burner orifice, and

(iv) has two support frameworks

(A) each having an internal open space 35 cm wide by 45 cm high, constructed from metal or other non-flammable material and mounted in a vertical plane perpendicular to the direction of discharge from the aerosol container, one being at a distance of 15 cm from the burner and the other at a distance of 45 cm from the burner and both being on the opposite side of the burner from the container, and

(B) that are adjustable in the vertical plane;

(b) an n-butane gas cylinder (C.P. grade) fitted with a regulator capable of delivering pressure to the burner appropriate to maintaining the flame heights specified in subsection 4(5); and

(c) loosely woven cotton fabric commonly referred to as cheese-cloth that has, in the bleached state, a mass per unit area of not less than 35 g/m² and not more than 65 g/m².

ANNEXE VI
(article 40)

ESSAI POUR DÉTERMINER LE RETOUR DE FLAMME AINSI QUE LA LONGUEUR DE LA PROJECTION DE LA FLAMME DES PRODUITS DES MATIÈRES OU SUBSTANCESEMBALLÉS DANS DES CONTENANTS AÉROSOLS

Objet

1. Le présent essai a pour objet de déterminer le retour de flamme et la longueur de la projection de la flamme d'un produit, d'une matière ou d'une substance emballé dans un contenant aérosol.

Matériel

2. Le matériel suivant est nécessaire à l'essai :

a) un dispositif vérificateur d'inflammabilité, tel qu'il est illustré à la figure, qui présente les caractéristiques suivantes :

(i) il est conçu de façon à pouvoir tenir en place le contenant aérosol au moyen d'un dispositif de fixation tel une pince à trois doigts fixée sur un support universel, de sorte que le jet en soit expulsé horizontalement,

(ii) il peut comprendre un dispositif permettant d'actionner à distance la soupape du contenant par un moyen quelconque, tel un frein manuel de bicyclette semblable à une pince,

(iii) il a un brûleur orienté verticalement qui à la fois :

(A) a un diamètre intérieur de 1,2 mm,

(B) est muni d'une aiguille du type Luer-Lock de calibre 16 fixée à un tube de métal, ou d'un autre dispositif approprié,

(C) est placé à une distance de 15 cm de l'orifice du contenant aérosol, mesurée dans le plan horizontal à partir de l'axe vertical de l'orifice du contenant jusqu'à celui de l'orifice du brûleur,

(iv) il a deux cadres de soutien qui :

(A) d'une part, ont chacun un espace intérieur vide de 35 cm de largeur et de 45 cm de hauteur, sont fabriqués en métal ou d'un autre matériau ininflammable et sont montés dans un plan vertical perpendiculaire à la direction du jet expulsé du contenant aérosol, un des cadres étant à 15 cm du brûleur et l'autre à 45 cm, et tous deux étant du côté opposé au brûleur par rapport au contenant,

(B) d'autre part, sont ajustables dans le plan vertical;

b) une bombonne de gaz n-butane (qualité pure) munie d'un dispositif régulateur de la pression permettant de maintenir la flamme du brûleur à l'une ou l'autre des hauteurs prévues au paragraphe 4(5);

c) de la gaze de coton, communément appelée étamine, qui a, lorsqu'elle est blanchie, une masse par unité de surface d'au moins 35 g/m² et d'au plus 65 g/m².

Test Specimen

3. (1) Where there are instructions by the manufacturer respecting the shaking of the aerosol container, a test comprised of three discharges from each of three aerosol containers of the same product and of the same size shall be conducted.

(2) Where there are no instructions by the manufacturer respecting the shaking of the aerosol container, a test comprised of three discharges from the container without shaking and subsequently, three discharges from the container after shaking, in accordance with subsection 4(9), from each of three aerosol containers of the same product and of the same size shall be conducted.

Procedure

4. (1) A test

(a) shall be carried out at a temperature of (22 ± 2) °C in the absence of air currents with an allowance made for a clearance of 50 cm beyond the framework set at a distance of 45 cm from the burner; and

(b) may be conducted in a fume hood with the exhaust fan turned off and the protecting door lowered.

(2) All the fumes shall be exhausted and the residues cleaned up after each discharge.

(3) Each aerosol container shall be conditioned to a temperature of (22 ± 2) °C and a discharge shall be released for five seconds from each aerosol container prior to testing.

(4) Install the first aerosol container in the device and ensure that the burner orifice is 15 cm from the discharge orifice in the horizontal plane and 5 cm below it in the vertical plane and that the discharge orifice points in the direction of the burner.

(5) Adjust the burner to give a flame height of 5 cm and release a trial discharge from the aerosol container and, if no flame projection occurs, lower the burner orifice by 5 cm and adjust the burner to give a flame height of 12 cm.

(6) Attach the cheesecloth to the flammability tester with bulldog clips or in any other manner so as to cover the entire internal space of the support framework set at a distance of 15 cm from the burner.

(7) Verify that the cheesecloth is at a proper horizontal distance from the vertical plane of the burner orifice (on the opposite side of the burner from the aerosol container).

(8) Adjust the height of the framework so that the cheesecloth will intercept the line of flame projection.

(9) Prepare the aerosol container in accordance with the manufacturer's instructions and

(a) if shaking is applicable,

(i) shake vigorously for five seconds, or for the period of time specified in the manufacturer's instructions,

(ii) install the container in the device, and

(iii) 15 seconds after the cessation of shaking, release the first discharge in accordance with subsection (10); or

Échantillonnage

3. (1) Si le mode d'emploi du fabricant précise qu'il faut agiter le contenant aérosol, trois contenants aérosols du même produit et du même format doivent être mis à l'essai, à raison de trois jets par contenant.

(2) Si le mode d'emploi du fabricant ne précise pas qu'il faut agiter le contenant aérosol, chacun des trois contenants aérosols du même produit et du même format doivent être mis à l'essai d'abord en expulsant trois jets sans avoir agité le contenant, puis en expulsant trois jets après avoir agité le contenant conformément au paragraphe 4(9).

Méthode

4. (1) L'essai :

a) d'une part, doit s'effectuer à une température de (22 ± 2) °C, sans aucun courant d'air, un espace de 50 cm au-delà du cadre installé à 45 cm du brûleur devant être prévu;

b) d'autre part, peut s'effectuer sous une hotte dont le ventilateur est éteint et la fenêtre de protection baissée.

(2) Après chaque jet expulsé, les vapeurs doivent être évacuées et les résidus nettoyés.

(3) Les contenants aérosols doivent être maintenus à une température de (22 ± 2) °C et un jet d'une durée de cinq secondes doit être expulsé de chaque contenant avant l'essai.

(4) Placer le premier contenant aérosol dans le dispositif de fixation et s'assurer que l'orifice du brûleur est à une distance horizontale de 15 cm de l'orifice du contenant et à une distance de 5 cm au-dessous de l'axe vertical de l'orifice du contenant et que l'orifice est orienté vers le brûleur.

(5) Régler la flamme du brûleur à une hauteur de 5 cm, expulser un jet du contenant aérosol à titre d'essai préliminaire et, s'il n'y a pas de projection de la flamme, baisser l'orifice du brûleur de 5 cm et régler la hauteur de la flamme à 12 cm.

(6) Fixer l'étamine au dispositif du vérificateur d'inflammabilité, au moyen de pince-notes ou par un autre moyen, afin de couvrir l'espace intérieur vide du cadre de soutien situé à 15 cm du brûleur.

(7) Vérifier si l'étamine est à la bonne distance horizontale de l'axe vertical de l'orifice du brûleur tout en étant du côté opposé au brûleur par rapport au contenant aérosol.

(8) Régler la hauteur du cadre de façon à ce que l'étamine intercepte la ligne de projection de la flamme.

(9) Préparer le contenant aérosol conformément au mode d'emploi du fabricant et :

a) s'il y est conseillé d'agiter :

(i) le faire avec vigueur pendant cinq secondes ou pendant la durée recommandée par le fabricant,

(ii) placer le contenant dans le dispositif de fixation,

(iii) 15 secondes après avoir agité le contenant, expulser le premier jet conformément au paragraphe (10);

(b) if shaking is not applicable, install the container in the device and release the discharge in accordance with subsection (10).

(10) Release a discharge

(a) until the valve of the aerosol container has been open for five seconds; or

(b) where any part of the cheesecloth ignites before the end of five seconds, until the time of such ignition.

(11) For each subsequent discharge of each aerosol container tested, allow the container to stand for at least 60 seconds, and

(a) if shaking is applicable, repeat the procedure referred to in paragraph (9)(a); or

(b) if shaking is not applicable, release the discharge in accordance with subsection (10).

(12) Where the cheesecloth mounted on the support framework set at a distance of 15 cm from the burner ignites, the remaining discharges referred to in section 3 shall be carried out in accordance with subsections (1) to (11), but with a new piece of cheesecloth attached to the support framework set at a distance of 45 cm from the burner.

Determination and Reporting of Flame Projection and Flashback

5. (1) Where, at any time during the test, the cheesecloth mounted at a distance of 45 cm from the burner in accordance with subsection 4(12) is ignited, the length of the flame projection is 45 cm or more.

(2) Where, at any time during the test, the cheesecloth mounted at a distance of 15 cm from the burner in accordance with subsection 4(6) is ignited but the cheesecloth mounted at a distance of 45 cm from the burner in accordance with subsection 4(12) is not ignited, the length of the flame projection is 15 cm or more but less than 45 cm.

(3) Where, at any time during the test, the cheesecloth mounted at a distance of 15 cm from the burner in accordance with subsection 4(6) is not ignited, but there is a flame projection, the length of the flame projection is less than 15 cm.

6. The following results shall be reported:

(a) the length of the flame projection;

(b) a lack of flame projection resulting from any of the test discharges; and

(c) any flashback.

FIGURE

b) s'il n'y est pas conseillé d'agiter, placer le contenant dans le dispositif de fixation et expulser le jet conformément au paragraphe (10).

(10) Expulser chacun des jets en actionnant la soupape du contenant aérosol :

a) soit pendant cinq secondes;

b) soit jusqu'à ce qu'une partie de l'étamine s'enflamme, si cela se produit en moins de cinq secondes.

(11) Pour chaque jet subséquent de chacun des contenants aérosols mis à l'essai, laisser reposer le contenant pendant au moins 60 secondes et :

a) si le mode d'emploi conseille d'agiter, répéter le procédé prévu à l'alinéa (9)a);

b) si le mode d'emploi ne conseille pas d'agiter, expulser le jet conformément au paragraphe (10).

(12) Si l'étamine tendue sur le cadre placé à 15 cm du brûleur s'enflamme, les autres jets visés à l'article 3 doivent être expulsés conformément aux paragraphes (1) à (11), avec une nouvelle étamine tendue sur le cadre placé à 45 cm du brûleur.

Détermination de la projection de la flamme et du retour de flamme et compte rendu

5. (1) Si l'étamine placée à 45 cm du brûleur conformément au paragraphe 4(12) s'enflamme au cours de l'essai, la projection de la flamme est d'une longueur de 45 cm ou plus.

(2) Si l'étamine placée à 15 cm du brûleur conformément au paragraphe 4(6) s'enflamme au cours de l'essai, alors que celle placée à 45 cm du brûleur conformément au paragraphe 4(12) ne s'enflamme pas, la projection de la flamme est d'une longueur de 15 cm ou plus et de moins de 45 cm.

(3) Si l'étamine placée à 15 cm du brûleur conformément au paragraphe 4(6) ne s'enflamme pas au cours de l'essai mais qu'il y a projection de la flamme, la projection de la flamme est d'une longueur de moins de 15 cm.

6. Les résultats suivants doivent être signalés :

a) la longueur de la projection de la flamme;

b) l'absence de projection de la flamme par suite de l'expulsion du jet;

c) tout retour de flamme.

FIGURE

